

'92 WRC WINNER

1992 WRC WINNER



LANCIA DELTA HF INTEGRALE

1/10th SCALE R/C 4WD HIGH PERFORMANCE RALLY CAR



LANCIA DELTA HF INTEGRALE

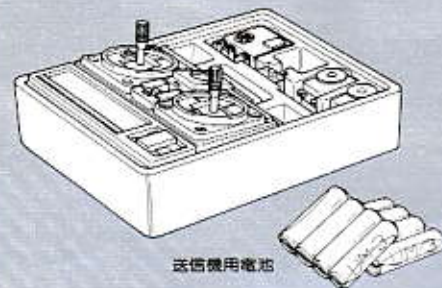
●小学生や組立てになれない方は、ご両親や模型にくわいの方にお手伝いをお願いして下さい。

ラジオコントロールメカについて

このRCカーにはBECシステムの2チャンネルプロポをお勧めします。また、タミヤアドスベックプロポや、FETスピードコントロールアンプ付きのプロポも使用できます。特に、アドスベックプロポにセットされているCPRユニットは、受信機とFETスピードコントロールアンプがコンパクトに一体化され、整備性に優れ、車への搭載も手軽にできます。
★ラジオコントロールメカの取扱については、それぞれの説明書を参考して下さい。

別にお買い求めいただくもの。

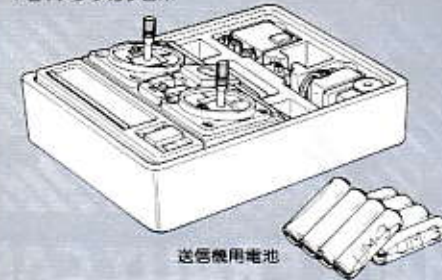
〈2チャンネルプロポ〉
BECシステムプロポ



送信機用電池

〈FETアンプ付プロポを使用するとき〉

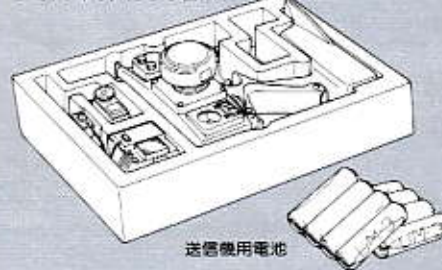
FETアンプ付プロポ



送信機用電池

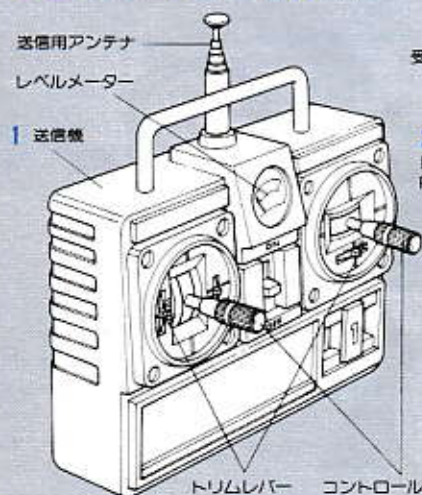
〈タミヤアドスベックプロポを使用するとき〉

タミヤアドスベックプロポ

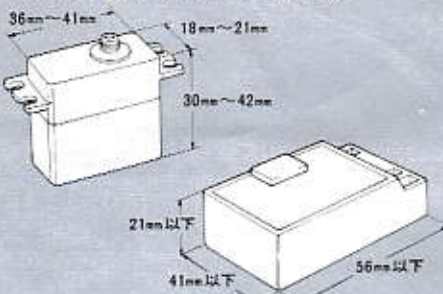


送信機用電池

〈BECシステムの2チャンネルプロポ〉



〈使用できるサーボ・受信機のサイズ〉



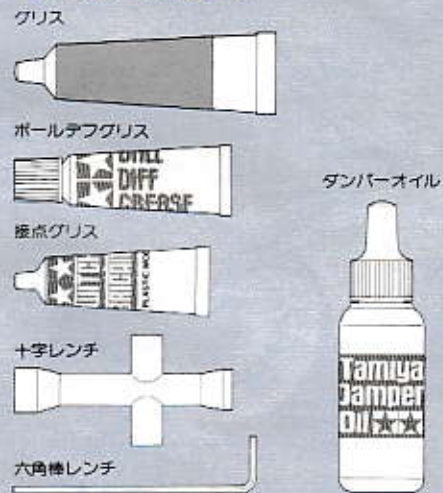
〈走行用バッテリー〉

★このキットはタミヤニカドバッテリー7.2Vレーシングパック専用です。専用充電器と共に買い求め下さい。なおバッテリーのバックをむいたり、充電器やバッテリーのコードを切ったりすることはショートの原因となり危険です。それらの改造はぜったいにしないで下さい。また充電も専用充電器で正しく行って下さい。

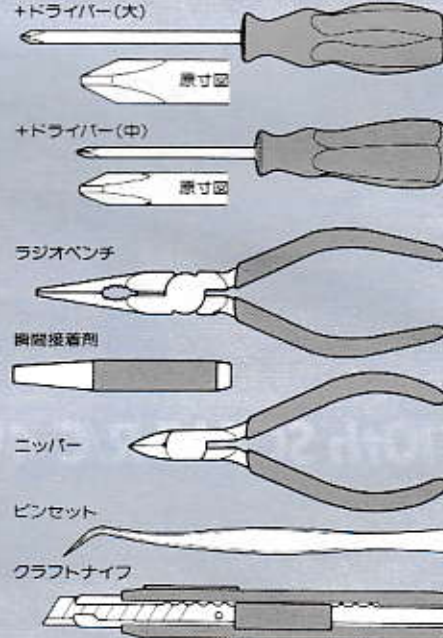


★タミヤニカドバッテリー7.2Vはバック式ニッケルカドミウム電池です。放電特性に優れ、しかも500回以上使えて経済的。家庭用の100Vコンセントから行う7~8時間充電器。また家庭用コンセントから約1時間で充電できる家庭用急速充電器もあります。

〈キットに入っている工具〉



〈別に用意する工具〉



★この他に、ハサミ、セロファンテープ、ヤスリ、やわらかな布があると便利です。

〈塗料〉

塗装は、モデルの仕上りを決める重要なポイントです。18ページの説明をご覧になってカラフルな塗装をお楽しみ下さい。

BECシステムのプロポは、送信機、受信機、サーボなどから成り立っています。

●送信機=コントロールボックスとなるもので、スティックの動きを電波の信号に変えてアンテナから発信します。

●トリムレバー=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整レバーです。

●コントロールスティック=車のステアリング、スイッチにつながるサーボを動かし、車をコントロールします。

●受信機=送信機からの電波の信号を受け取る装置です。受信機内にレギュレーターを内蔵。受信機用の電源を走行用バッテリーから取り出します。なお、BECシステムのプロポ以外のタイプの場合はレギュレーターを別にお買い求めいただく必要があります。

●サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のコントロール部分を動かします。

●サーボホーン=サーボと車のコントロール部分をつなぐ部品の1つです。十字型や円型、棒型などいろいろな形、大きさがあり、つけ換えることができます。

RADIO CONTROL UNIT

Use of a 2 channel R/C unit equipped with BEC (Battery Eliminator Circuitry) system, is recommended for this model. A 2 channel R/C unit using an electronic speed control can also be used.

FUNKFERNSTEUERUNG — RC-ANLAGE

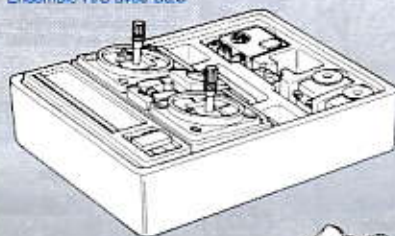
Für das Modell wird eine 2-Kanal-Digital-Proportional-Fernsteuerung mit Batterie-Eliminator (BEC) vorgeschlagen. 2-Kanal-Einheiten mit elektronischer Geschwindigkeitskontrolle können ebenfalls verwendet werden.

ENSEMBLE DE RADIO COMMANDE

Un ensemble R/C proportionnel à 2 voies pourvu d'un éliminateur de batterie (BEC) est suggéré pour l'équipement de ce modèle. La radiocommande à 2 voies comprenant un variateur de vitesse électronique peut également être utilisée.

**SUITABLE RADIO CONTROL UNITS
FUNKFERNSTEUERUNG — RC-ANLAGE
ENSEMBLE DE RADIO COMMANDE**

BEC System R/C Unit
BEC RC Einheit
Ensemble R/C avec BEC



Batteries for transmitter
Batterien für Sender
Batteries pour l'émetteur



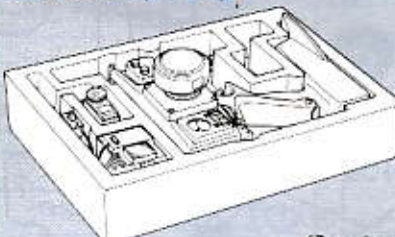
Standard R/C Unit with Electronic speed control
Standard RC Einheit mit elektronischem Fahrtrager
Ensemble R/C Standard avec un Variateur de Vitesse Electronique



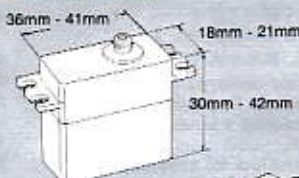
Batteries for transmitter
Batterien für Sender
Batteries pour l'émetteur



Tamiya Adspec R/C Unit
Tamiya Adspec RC Einheit
Ensemble RC "Adspec" Tamiya



Batteries for transmitter
Batterien für Sender
Batteries pour l'émetteur

**SUITABLE SERVO AND RECEIVER SIZE
GRÖSSE DER SERVOS UND DES EMPFÄNGERS
DIMENSIONS MAX. DES SERVOS ET
DU RECEPTEUR****POWER SOURCE**

★ This kit is designed to use a Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack. Purchase it separately at your hobby supply house. Never dismantle or modify battery or charger. Charge batteries according to manual.

STROMQUELLE

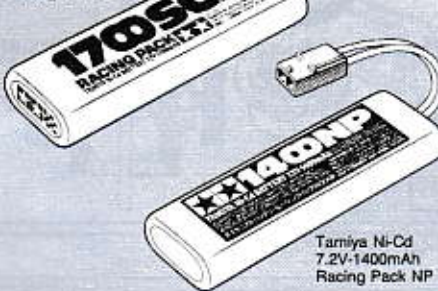
★ Für diesen Bausatz benötigt man das Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack, das gesondert angeboten wird. Nie einen Akku oder ein Ladegerät umbauen oder abändern. Den Akku der Anweisung nach aufladen.

BATTERIE DE PROPULSION

★ Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par une batterie Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing. L'acheter séparément. Ne jamais pas démonter ou transformer la batterie ou le chargeur. Charger la batterie selon les indications du manuel.

FOR
MAXIMUM
PERFORMANCE
USE ONLY
TAMIYA Ni-Cd
BATTERIES.

Tamiya Ni-Cd
7.2V-1700mAh
Racing Pack SCR



Tamiya Ni-Cd
7.2V-1400mAh
Racing Pack NP

TAMIYA Ni-Cd BATTERIES

The optional Tamiya Ni-Cd batteries can be recharged more than 500 times under normal operation. For maximum performance, use only Tamiya Ni-Cd batteries.

TAMIYA Ni-Cd AKKU

Die Tamiya Ni-Cd Akkus können über 500mal geladen werden. Um Höchstleistungen zu erreichen, nur Tamiya Ni-Cd Akkus verwenden.

BATTERIES Ni-Cd TAMIYA

Les accus Ni-Cd Tamiya peuvent être rechargés plus de 500 fois! Pour obtenir de bonnes performances, n'utilisez que des accus Ni-Cd.

ZUSAMMENSETZUNG DER BEC RC-ANLAGE

1. Sender : Hebelbewegungen werden in Funkwellen umgesetzt und geben über einen Empfänger Impulse an die im Auto eingebauten Servos.
2. Empfänger : Empfänger mit Batterie-Eliminator (BEC): Der Empfänger erhält Signale vom Sender. Der Strom für den Empfänger wird aus dem Fahr-Akku genommen.
3. Servos : Signale vom Empfänger werden im Servo mechanisch übersetzt.

**INCLUDED WITH KIT
WERKZEUG IM KASTEN
OUTILS FOURNIS DANS LE KIT**

Grease
Felt
Graisse



Ball Diff Grease
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel à billes



Switch lubricant
Schalter-Schmiermittel
Nettoyant pour contacts électriques



Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube



Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen



Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

**TOOLS REQUIRED
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILS NECESSAIRES**

+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



+ Screwdriver (medium)
+ Schraubenzieher (mittel)
Tournevis + (moyen)



Long nose pliers
Flachzange
Pincés à becs longs



Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



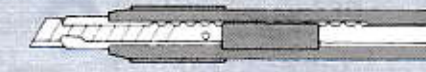
Side cutter
Zwickzange
Pincés coupantes



Tweezers
Pinzette
Précettes



Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste



★ Scissors, file and cellophane tape will also assist in construction. Painting is an important part in finishing your model. Refer to the latter pages of these instructions for painting details.

★ Schere, Feile und Tesafilm sind beim Bau sehr hilfreich. Das Lackieren ist ein wichtiger Punkt bei der Fertigstellung des Modells. Detailbemalung siehe nachfolgende Seiten.

★ Des ciseaux, des limes et du ruban adhésif seront également utiles durant le montage. La peinture est une opération très importante dans la finition d'un modèle. Se référer aux dernières pages de cette notice de montage pour les détails de peinture.

COMPOSITION OF BEC DIGITAL PROPORTIONAL SYSTEM

1. Transmitter : Serves as a control box. Stick movements are transformed into radio wave signals which are transmitted through the antenna.
2. Receiver : Receiver equipped with battery eliminator (BEC): Receiver and servos obtain power from the car's running battery.
3. Servos : Servo transforms signals received by the receiver into mechanical movements.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C AVEC BEC

1. Emetteur : Il sert de "boîte de commande", les mouvements des manches génèrent des signaux diffusés par l'antenne.
2. Récepteur : Récepteur équipé d'un éliminateur de batterie (BEC): Le récepteur et les servos sont alimentés par la batterie de propulsion.
3. Servos : Les servos transforment les signaux reçus du récepteur en mouvements mécaniques.



作る前にならず
お読み下さい。

Read before assembly.
Erst lesen — dann bauen.
Lisez avant l'assemblage.

★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめ下さい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んで下さい。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。
必ず、グリスアップして、組みこんで下さい。

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

★This kit does not require liquid thread lock for assembly.

Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.

★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

1 使用する小物金具

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(金具袋詰)
(Metal parts bag)
(Metallteile-Beutel)
(Sachet de pièces métalliques)

BE1 1150 スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée

BE2 6mm スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée

BE3 5mm 皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville

BE4 4mm 皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville

BE5 ×2
17mm スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle butée

BE6 スチールボール(大)
Ball (large)
Kugel (groß)
Bille (grande)

BE7 スチールボール(小)
Ball (small)
Kugel (klein)
Bille (petite)

BE8 4mm 段付ボルト
Bolt
Bolzen
Boulon

2 使用する小物金具

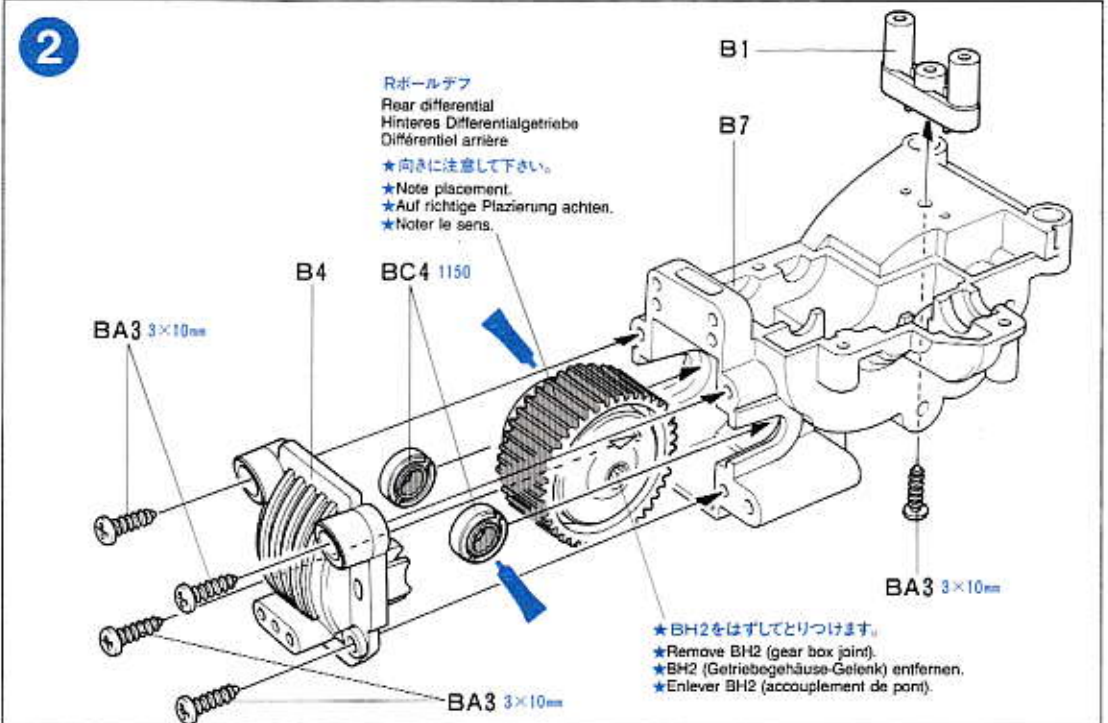
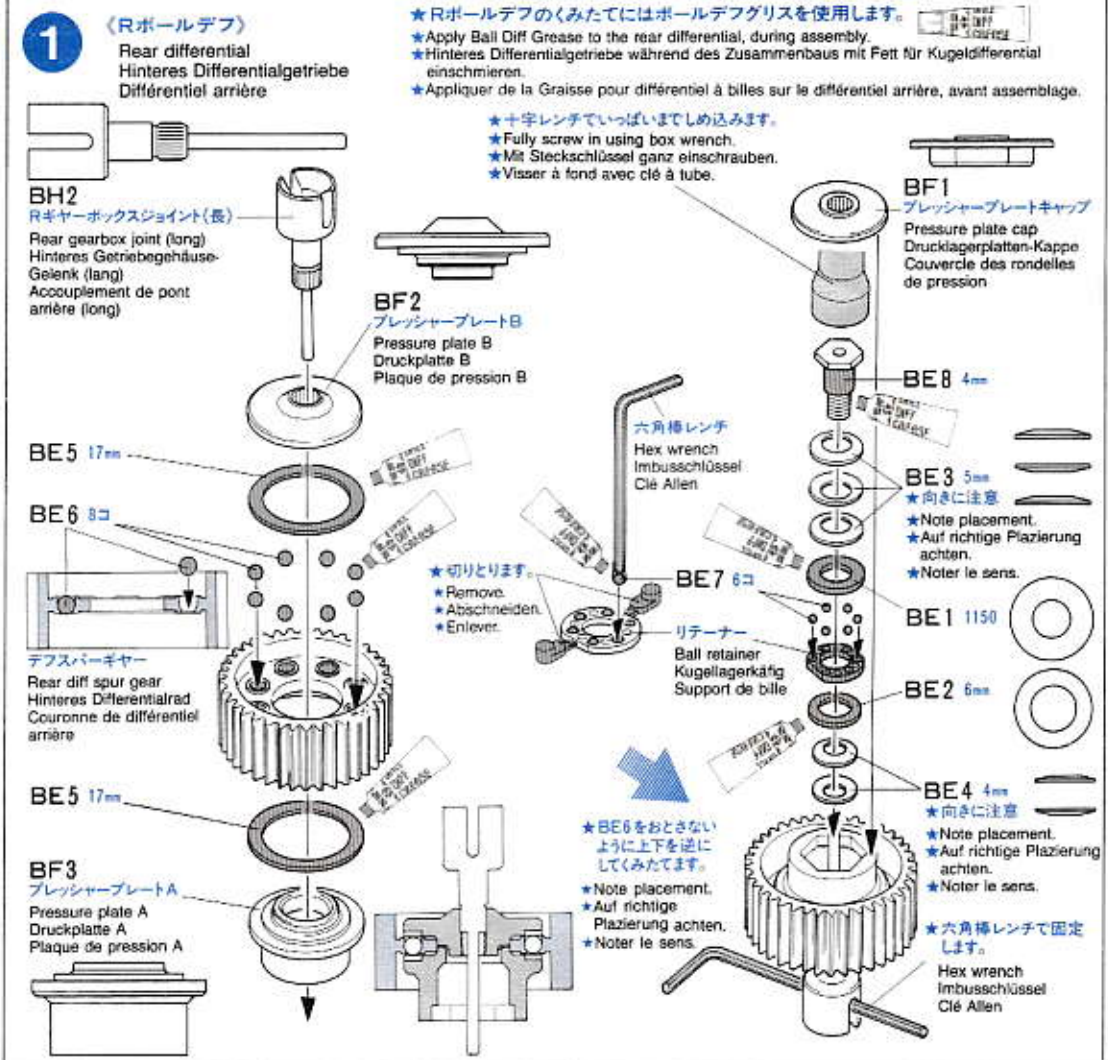
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

BA3 3×10mm
3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis

(ビス袋詰 C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

BC4 1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique



3 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 (A))
(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

BA5 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

(ビス袋詰 (C))
(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))

BC5 3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

(プリスターパック)
(Blister pack)
(Blister-Verpackung)
(Emballage sous blister)

SA1 21Tピニオン
21T Pinion gear
21Z Motorritzel
Pignon moteur
21 dents

4 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 (A))
(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

BA3 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis

BA6 3mmワッシャー
Washer
Belagscheibe
Rondelle

5 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 (B))
(Screw bag (B))
(Schraubenbeutel (B))
(Sachet de vis (B))

BB5 4mmEリング
E-Ring
Crimp

(ビス袋詰 (C))
(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))

BC4 1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

(シャフト袋詰)
(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)

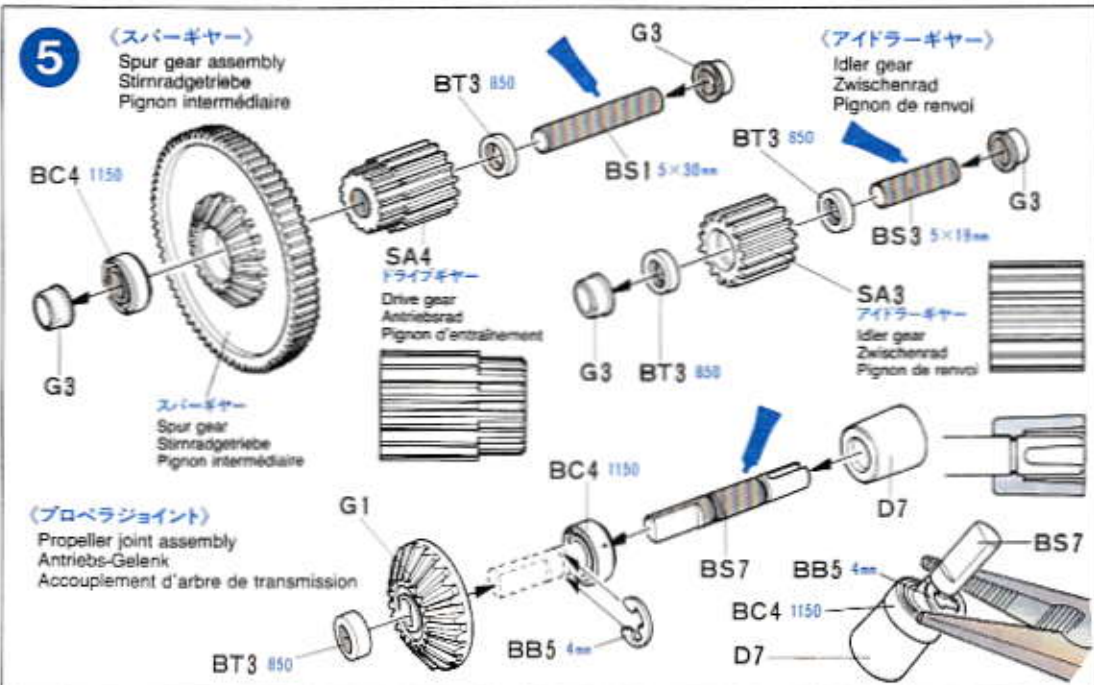
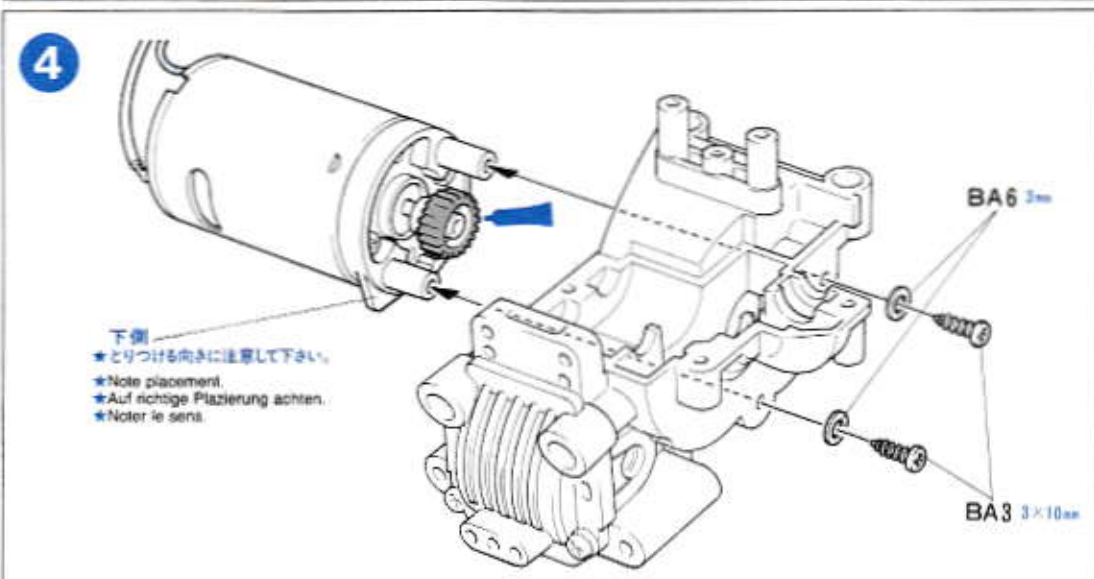
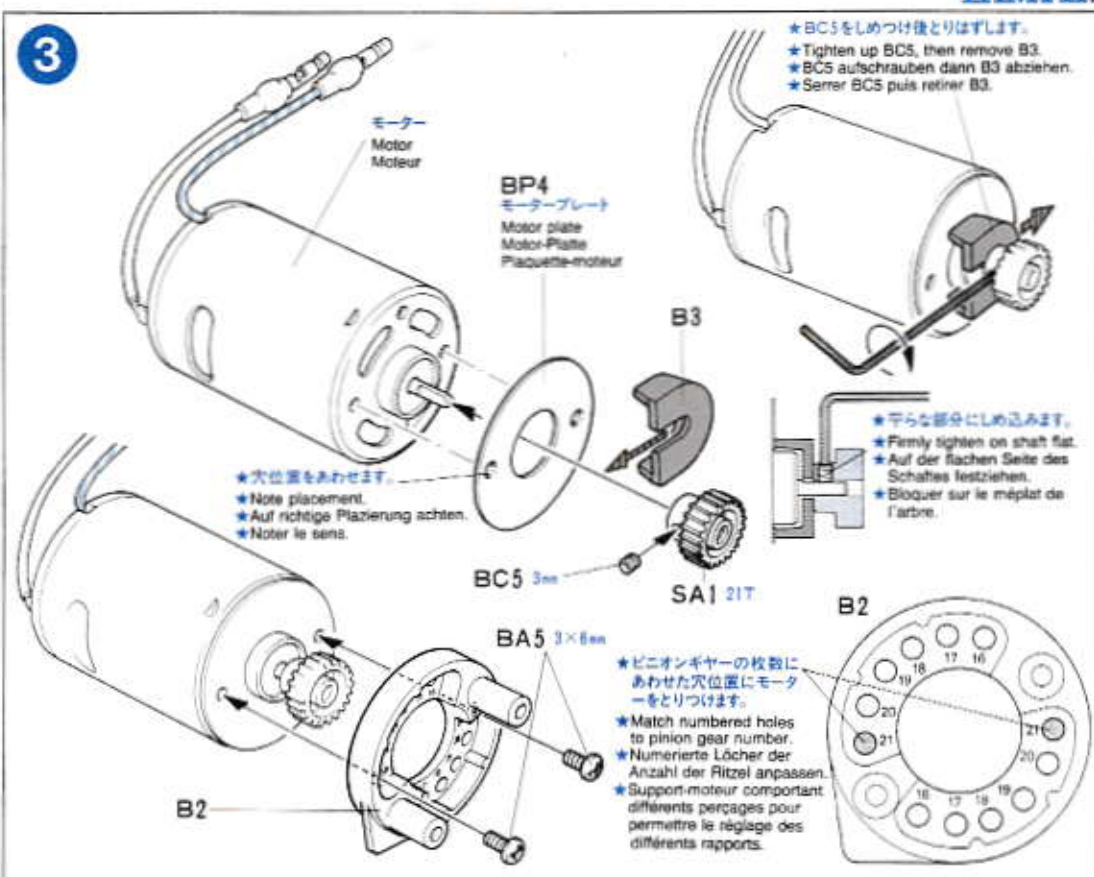
BS1 5×30mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BS3 5×19mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BS7 1×1プロペラジョイント
Propeller joint
Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre
de transmission

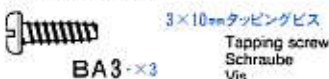
(工具袋詰)
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)

BT3 850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



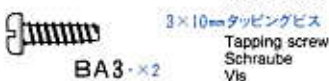
6 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 (A))
(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))



7 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 (A))
(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))



(ダンパー部品袋詰)

(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseurs)



(ホイールアクスル袋詰)

(Wheel axle bag)
(Radachsen-Beutel)
(Sachet d'axes de roues)

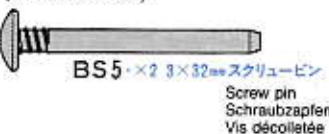


8 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

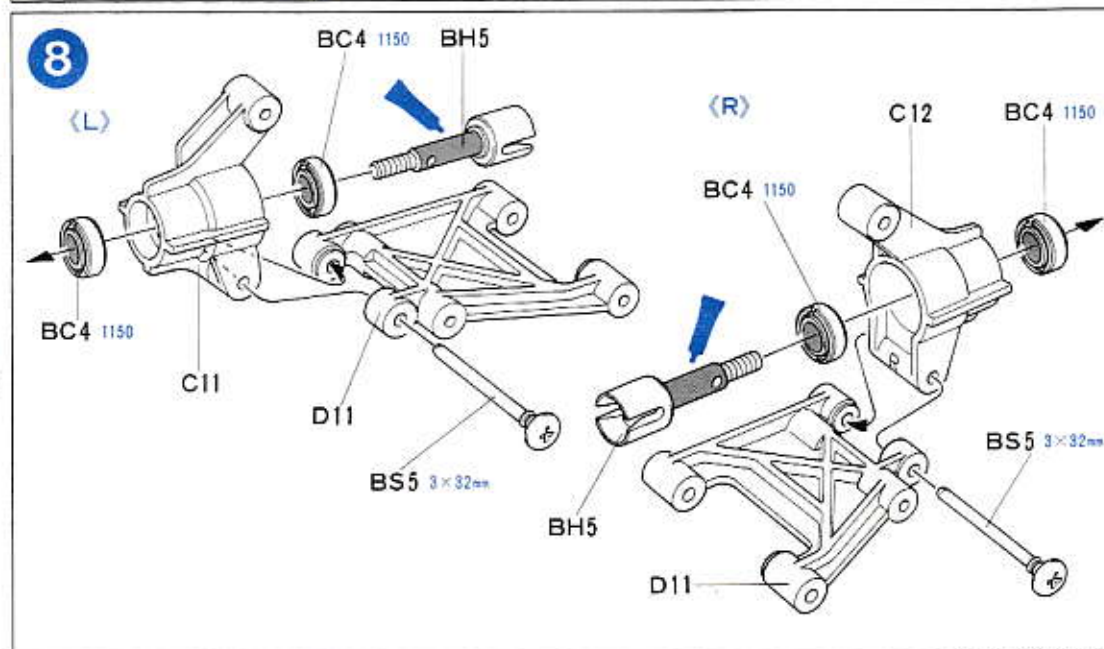
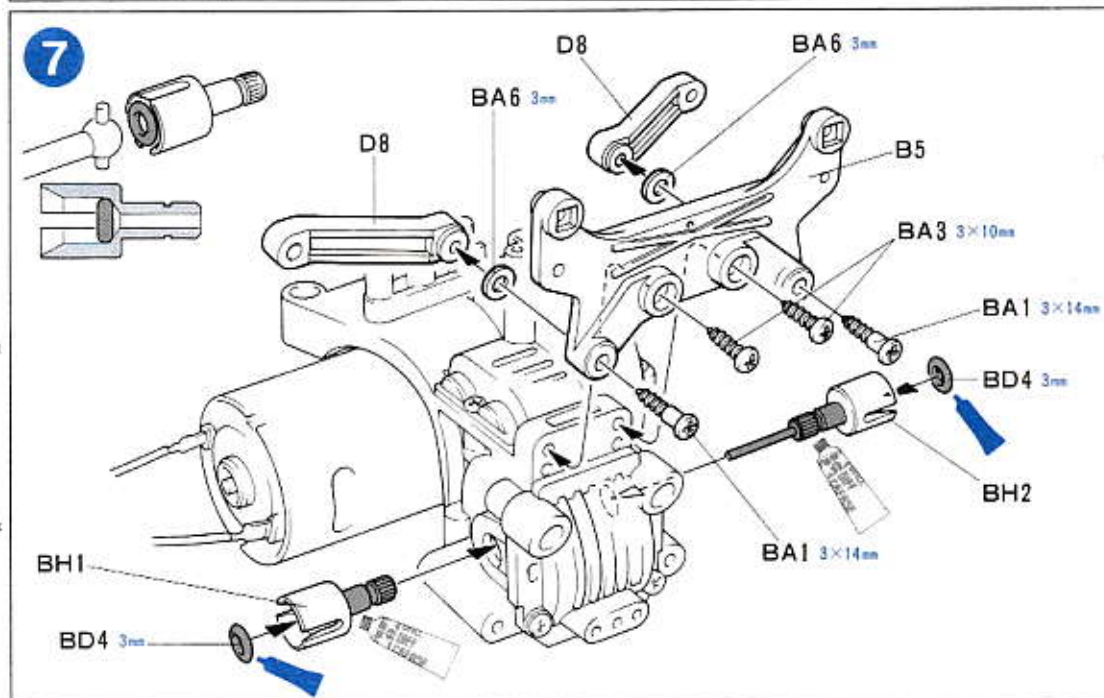
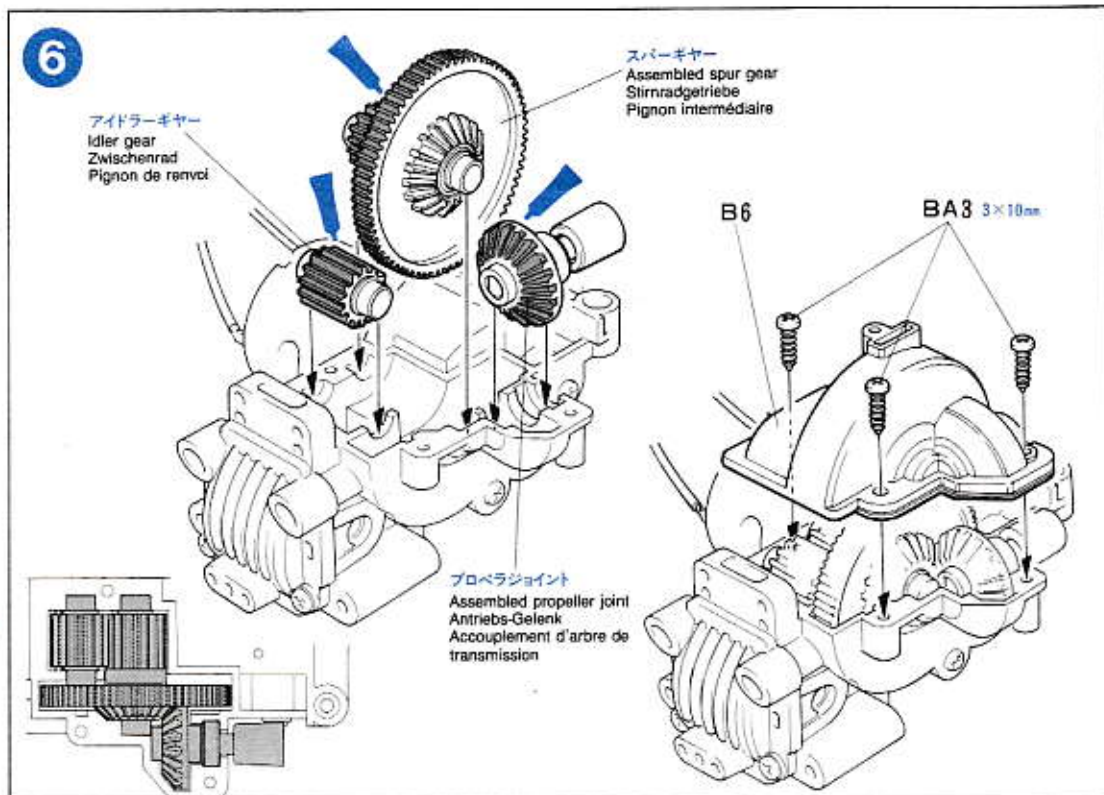
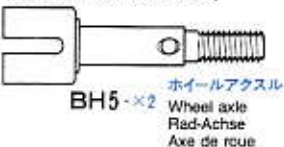
(ビス袋詰 (C))
(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))



(シャフト袋詰)
(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)



(ホイールアクスル袋詰)
(Wheel axle bag)
(Radachsen-Beutel)
(Sachet d'axes de roues)



9 <使用する小物金具> PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))



(シャフト袋詰)

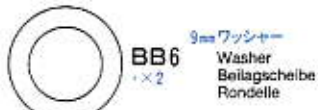
(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)



10 <使用する小物金具> PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 B)

(Screw bag (B))
(Schraubenbeutel (B))
(Sachet de vis (B))



(ビス袋詰 C)

(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))



(ベベルギヤー袋詰)

(Bevel gear bag)
(Kegelrad-Beutel)
(Sachet de pignons coniques)



11 <使用する小物金具> PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))



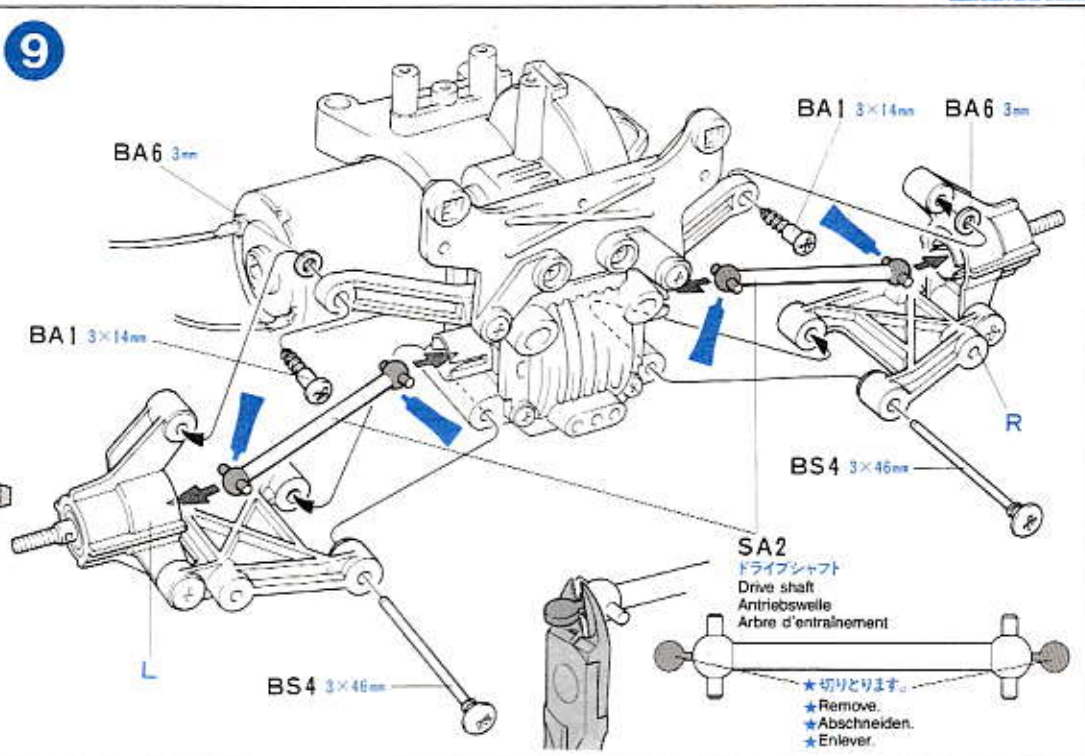
(ビス袋詰 C)

(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))

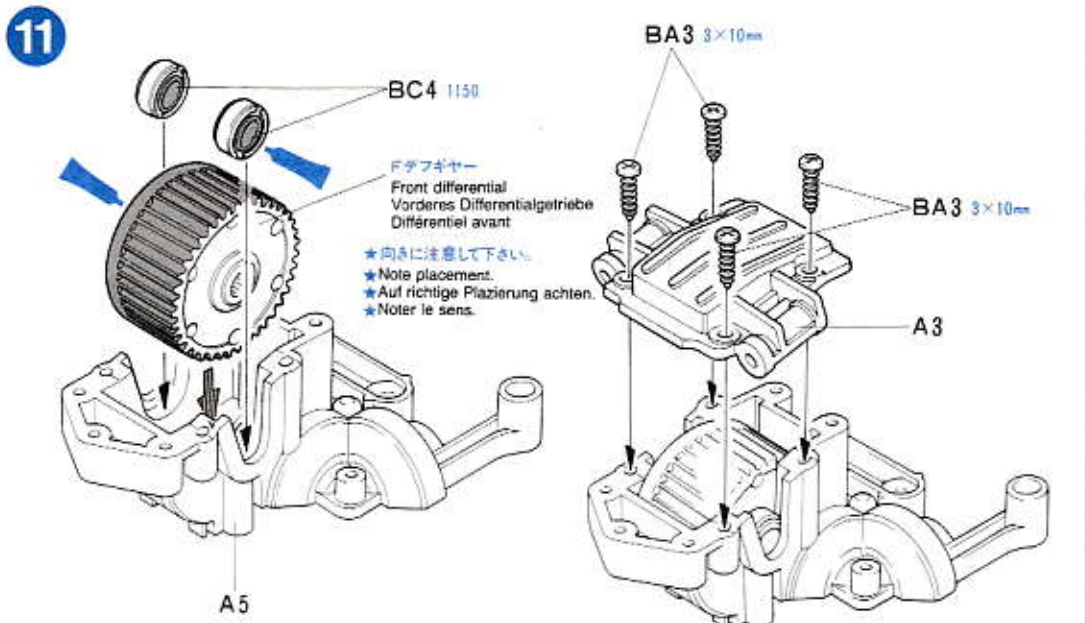
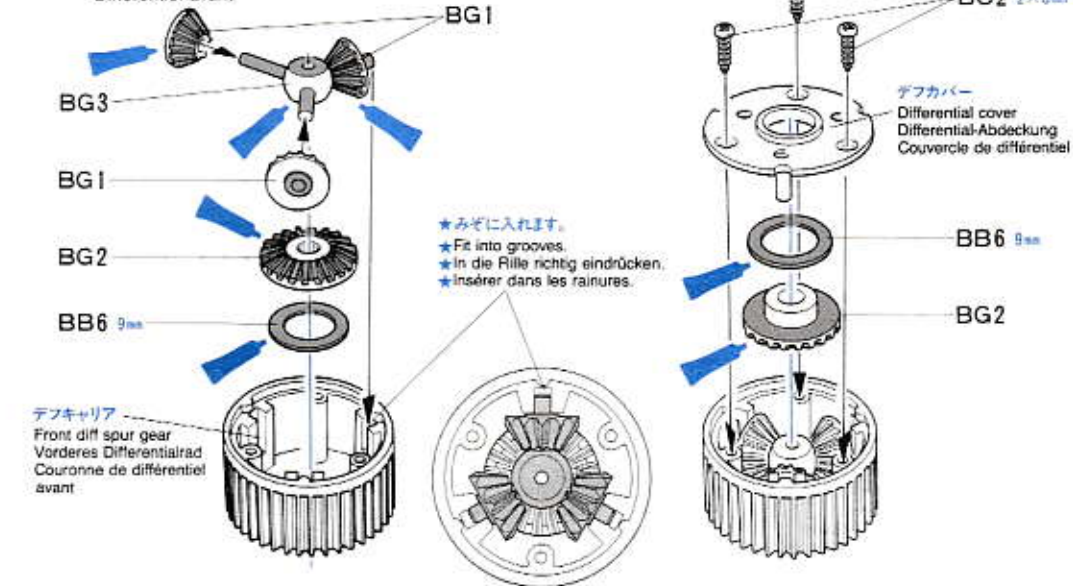


タミヤの総合カタログ

タミヤの最新品を詳しく解説した総合カタログは年
ごに発行。ご希望の方は模型店であらざる下さい。



10 (Fデフギヤー) Front differential Vorderes Differentialgetriebe Différentiel avant

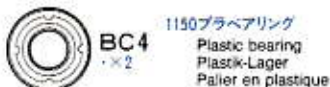


12 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

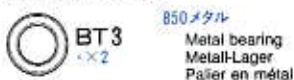
(ビス袋詰 ⑧)
(Screw bag ⑧)
(Schraubenbeutel ⑧)
(Sachet de vis ⑧)



(ビス袋詰 ⑨)
(Screw bag ⑨)
(Schraubenbeutel ⑨)
(Sachet de vis ⑨)

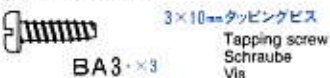


(工具袋詰)
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)



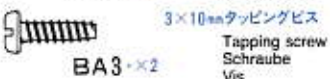
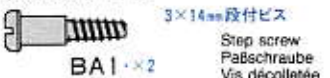
13 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ①)
(Screw bag ①)
(Schraubenbeutel ①)
(Sachet de vis ①)



14 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ②)
(Screw bag ②)
(Schraubenbeutel ②)
(Sachet de vis ②)



15 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ③)
(Screw bag ③)
(Schraubenbeutel ③)
(Sachet de vis ③)



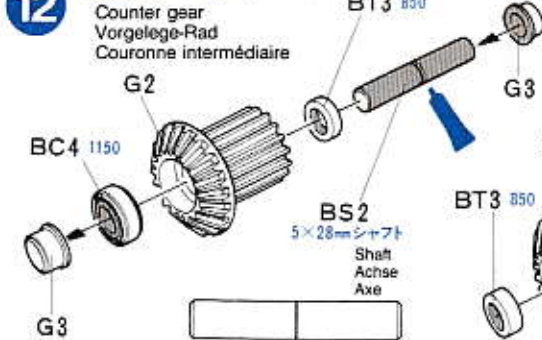
(ビス袋詰 ④)
(Screw bag ④)
(Schraubenbeutel ④)
(Sachet de vis ④)



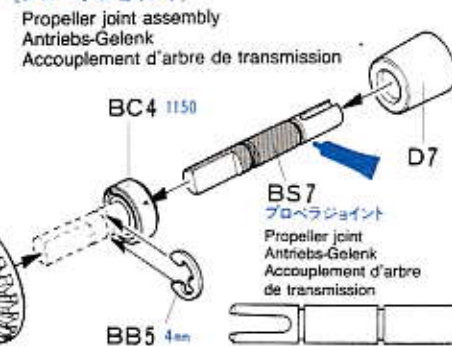
(ダンパー部品袋詰)
(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseurs)



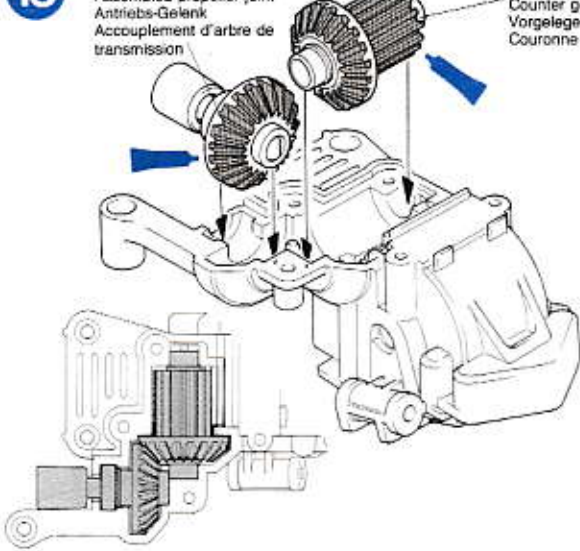
12 <カウンターギヤー>



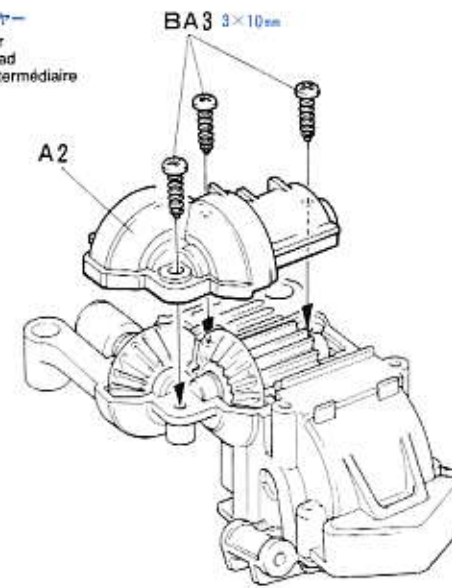
<プロペラジョイント>



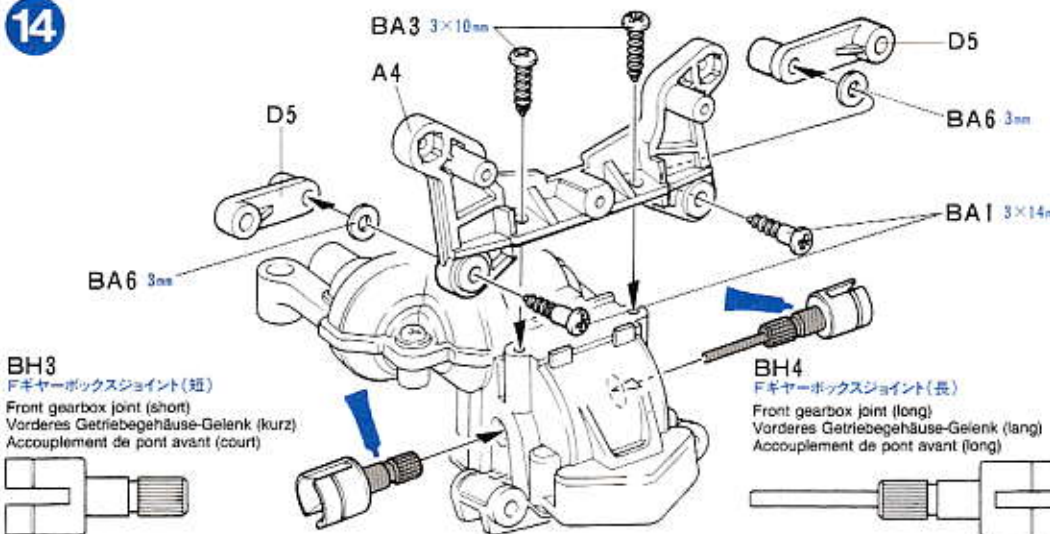
13 プロペラジョイント



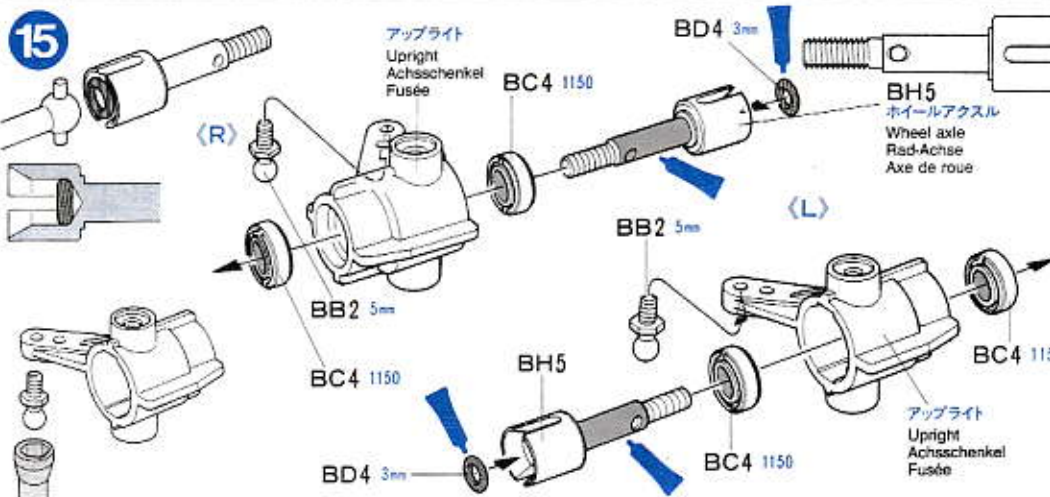
カウンターギヤー



14



15



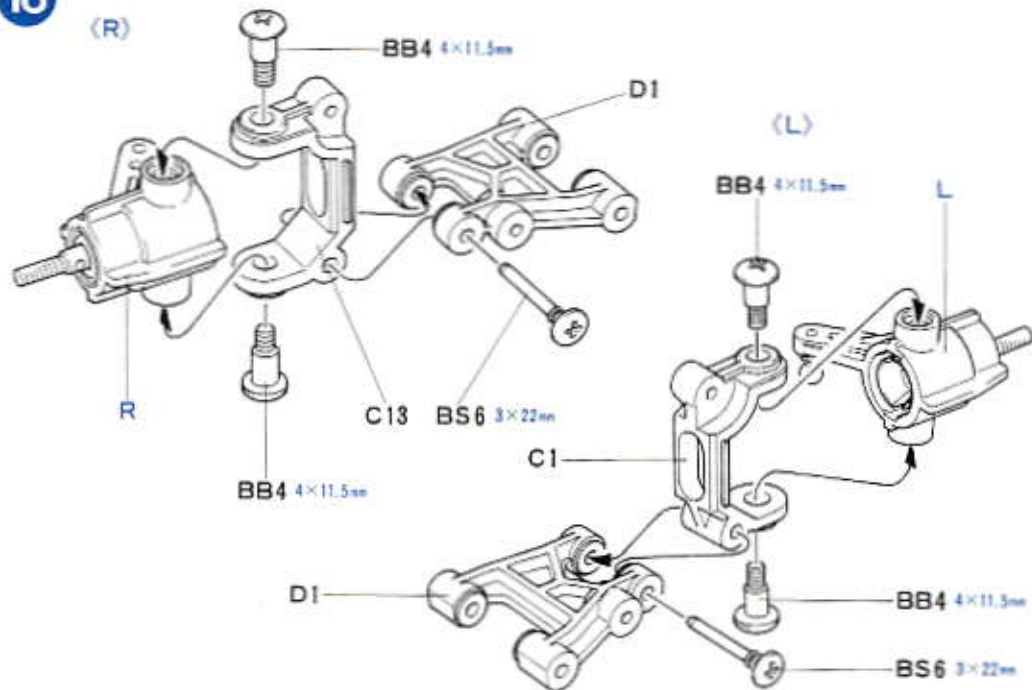
16 <使用する小物金具>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋⑧)

(Screw bag ⑧)
(Schraubenbeutel ⑧)
(Sachet de vis ⑧)BB4 4×11.5mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée(シャフト袋⑨)
(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)BS6 3×22mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollée

16



17 <使用する小物金具>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

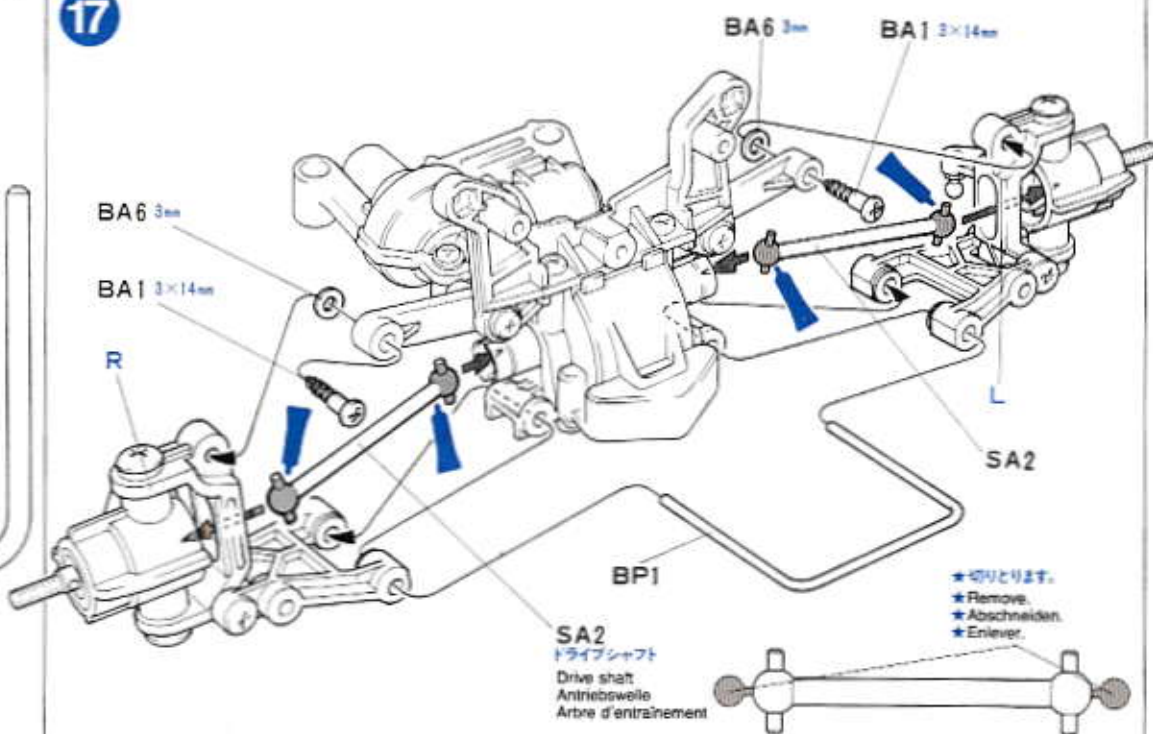
(ビス袋④)

(Screw bag ④)
(Schraubenbeutel ④)
(Sachet de vis ④)BA1 3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolléeBA6 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

(プレス部品袋⑩)

(Press parts bag)
(Preßteile-Beutel)
(Sachet de pièces embouties)BP1 1×1 U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Arbre en forme de U

17



18 <使用する小物金具>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

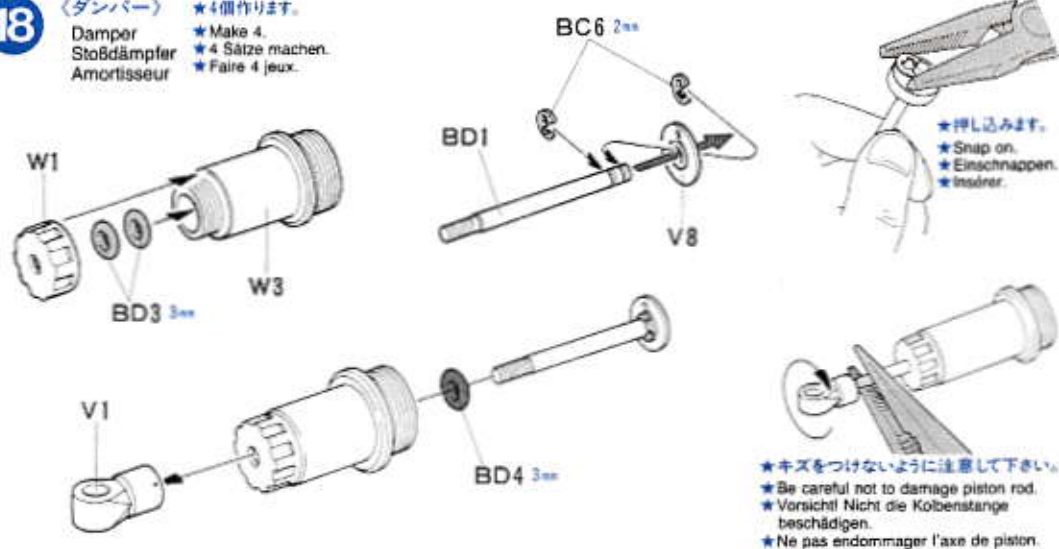
(ビス袋③)

(Screw bag ③)
(Schraubenbeutel ③)
(Sachet de vis ③)BC6 2mm エリング
E-Ring
Circlip

(ダンパー部品袋⑪)

(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseurs)BD1 4×4 ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de pistonBD3 3mm O-Ring (赤)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)BD4 3mm O-Ring (黒)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

18

<ダンパー> ★4個作ります。
★Make 4.
★4 個作る。
★Faire 4 jeux.
Damper
Stoßdämpfer
Amortisseur★キズをつけないように注意して下さい。
★Be careful not to damage piston rod.
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange
beschädigen.
★Ne pas endommager l'axe de piston.

19 <使用する小物金具>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

<ダンパー部品袋詰>

(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseurs)

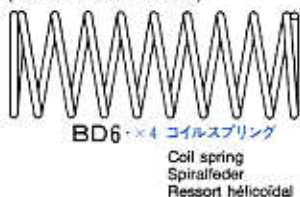


20 <使用する小物金具>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

<ダンパー部品袋詰>

(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseurs)

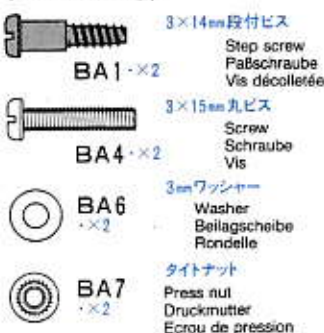


21 <使用する小物金具>

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

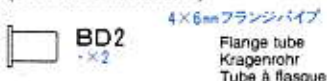
(ビス袋詰 (A))

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))



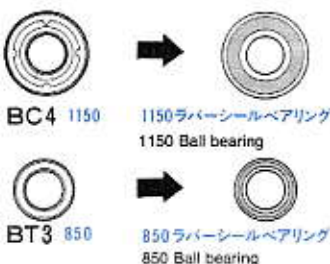
<ダンパー部品袋詰>

(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet d'amortisseurs)



HOP-UP OPTIONS

OR73 マンタレイフルベアリングセット
OR8, 29 1150 ラバーシールベアリングセット
OR30 850 ラバーシールベアリングセット
Manta Ray Ball Bearing Set (53073)
1150 Sealed Ball Bearings
(53008, 53029)
850 Sealed Ball Bearings (53030)



19

1. ピストンを下に下げ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2. ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen, Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

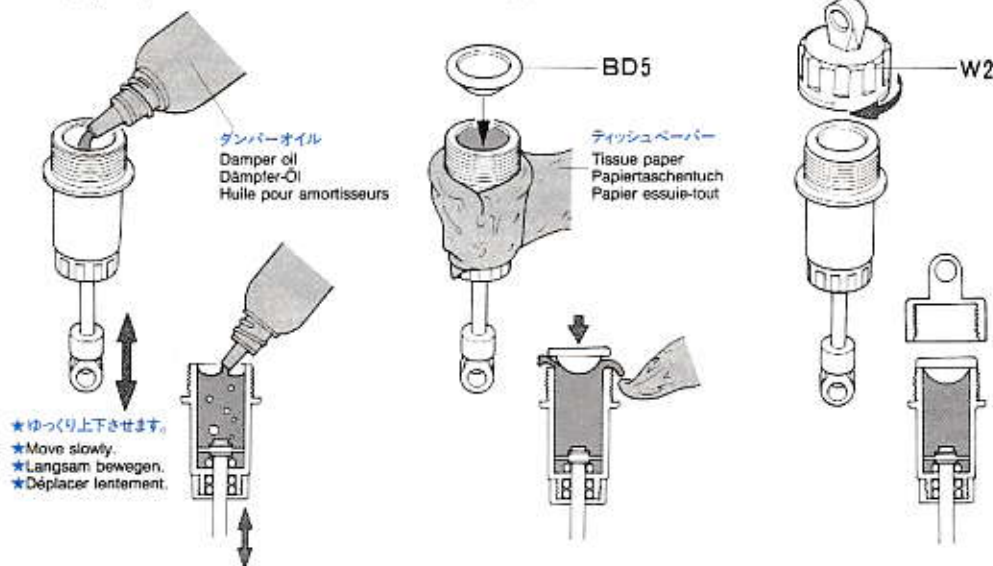
2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

3. Tighten up cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

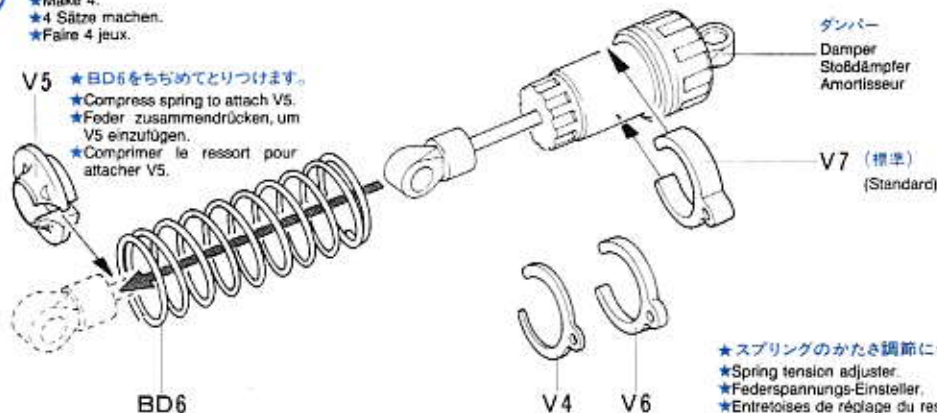
3. Serrer le capuchon de la fermeture.



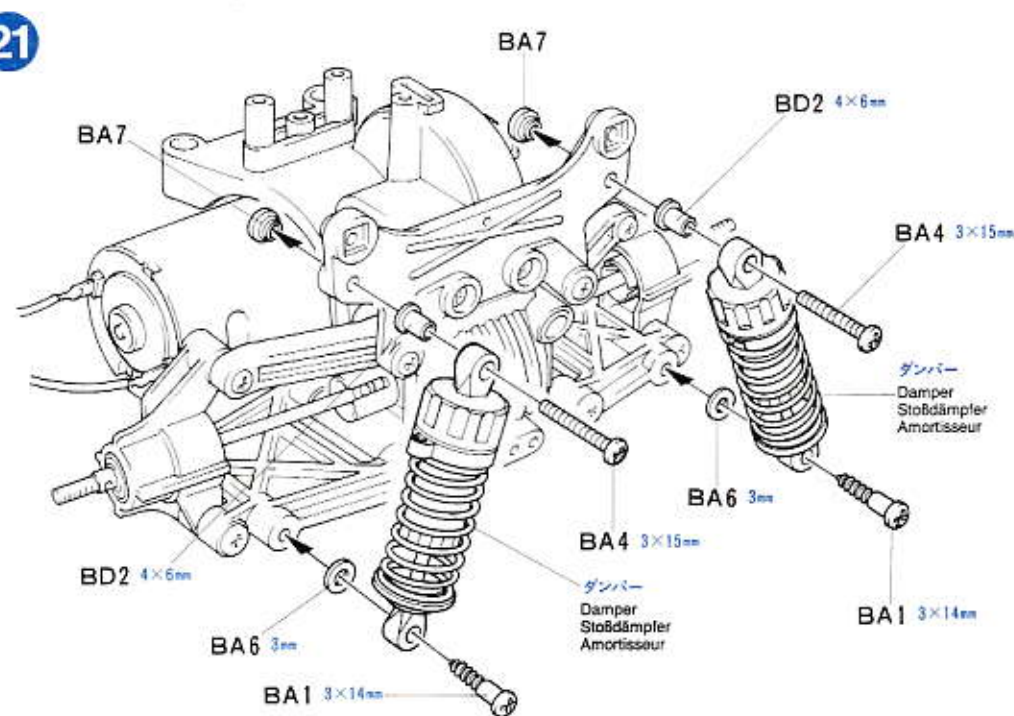
20

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Sätze machen.
★Faire 4 jeux.

V5 ★BD6をちぢめてとりつけます。
★Compress spring to attach V5.
★Feder zusammendrücken, um V5 einzufügen.
★Comprimer le ressort pour attacher V5.



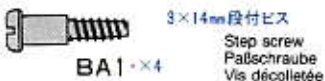
21



22 <使用する小物金具> PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)

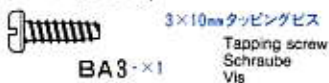
(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))



23 <使用する小物金具> PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 B)

(Screw bag (B))
(Schraubenbeutel (B))
(Sachet de vis (B))



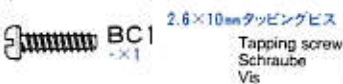
(ビス袋詰 C)

(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))



(ビス袋詰 D)

(Screw bag (D))
(Schraubenbeutel (D))
(Sachet de vis (D))



※の部品はキットに含まれません。

Parts marked ※ are not in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

CHECKING R/C EQUIPMENT (See right.)

- 1 Install battery.
- 2 Extend antenna.
- 3 Loosen and extend.
- 4 Connect charged battery.
- 5 Switch on.
- 6 Switch on.
- 7 Trim levers in neutral.
- 8 Keep sticks in neutral.
- 9 Servos in neutral position.

ÜBERPRÜFEN DER RC-ANLAGE (Siehe Bild rechts.)

- 1 Batterien einlegen.
- 2 Antenne ausziehen.
- 3 Aufwickeln und langziehen.
- 4 Voll aufgeladenen Akku.
- 5 Schalter ein.
- 6 Schalter ein.
- 7 Trimmhebel neutral stellen.
- 8 Hebel in Mittelstellung.
- 9 Dies ist die Neutralstellung der Servos.

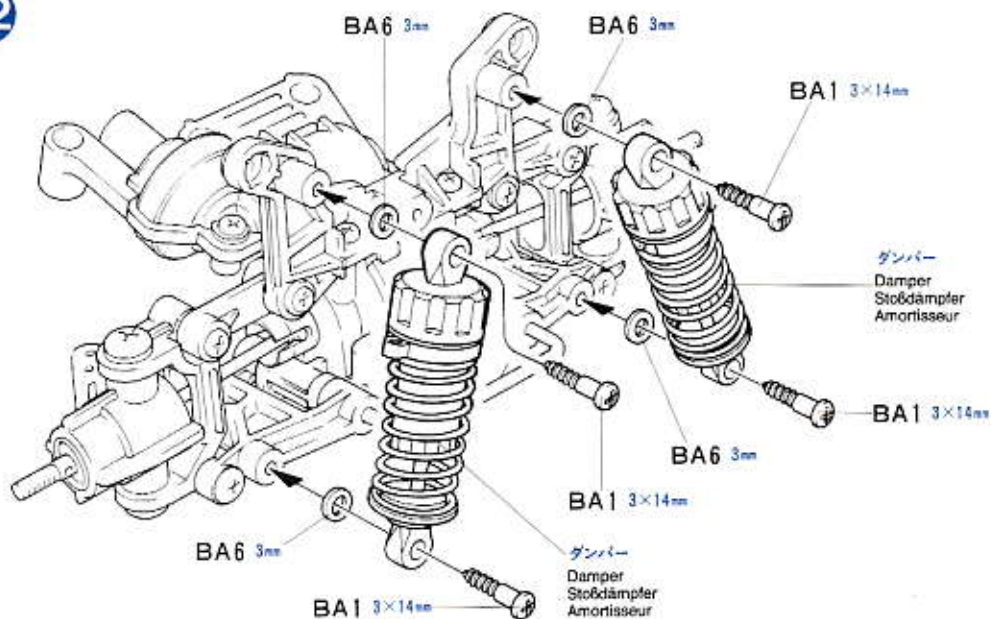
VERIFICATION DE L'EQUIPEMENT R/C (Voir à droite.)

- 1 Mettre en place la batterie.
- 2 Déployer l'antenne.
- 3 Dérouler et déployer le fil.
- 4 Charger complètement la batterie.
- 5 Mettre en marche.
- 6 Mettre en marche.
- 7 Placer les trims au neutre.
- 8 Mettre les manches au neutre.
- 9 Les servos doivent être au neutre.

TAMIYA COLOR CATALOGUE

The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French, Spanish and Japanese versions available.

22



23

ラジオコントロールメカのチェック

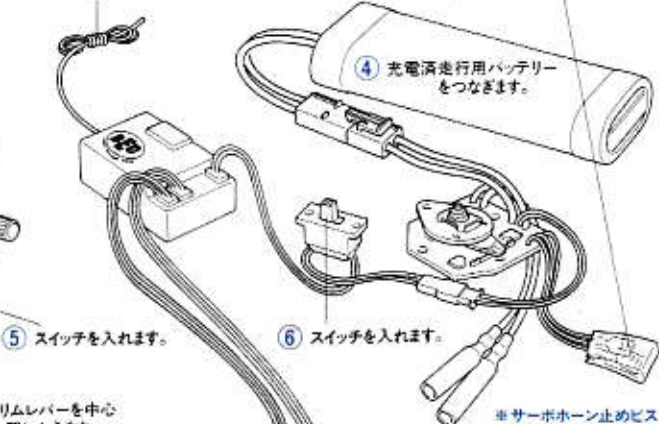
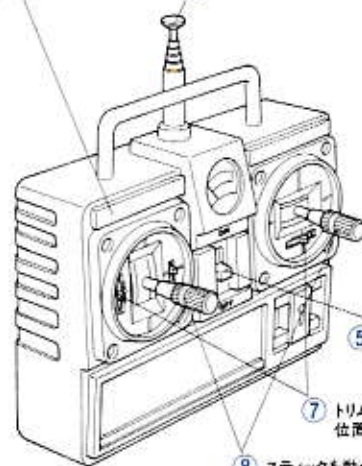
★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立て下さい。

- ★ショートしないようにテープでカバーします。
- ★Insulate with tape to prevent short circuits.
- ★Abisolieren, um Kurzschluß zu vermeiden.
- ★Isoler les fils pour éviter un court-circuit.

① 電池をセットします。

② アンテナをのばします。

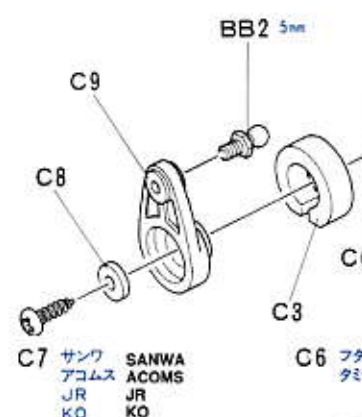
③ アンテナをのばします。



① 電池をセットします。

② アンテナをのばします。

③ アンテナをのばします。



C7 サンワ

SANWA

アコムス

ACOMS

JR

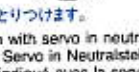
KO

C6 フタバ

FUTABA

タミヤ

TAMIYA



★サーボに直角にとりつけます。

★Attach as shown with servo in neutral.

★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.

★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

★サーボに平行にとりつけます。

★Attach parallel to servo.

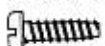
★Servohorn gem. Abb. anbringen.

★Fixer parallèlement au servo.



24 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis

 BA3 × 6
3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

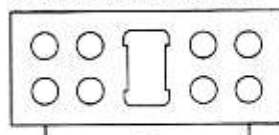
25 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

 BC3 × 1
2×8mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

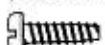
 BC7 × 1
2mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

(プレス部品袋詰)
(Press parts bag)
(Preßteile-Beutel)
(Sachet de pièces embouties)

 BP3 × 1 レジスターカバー
Resistor cover
Abdeckung des Widerstandes
Couvercle de la résistance

26 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis

(プレス部品袋詰)
(Press parts bag)
(Preßteile-Beutel)
(Sachet de pièces embouties)

 BP5 × 1 スイッチロッド
Speed control rod
Fahrreglergestänge
Tringlière du variateur

<スイッチには接点グリスを>

スピードコントロールスイッチの接点部分にはタミヤ接点グリスをたっぷりつけて下さい。火花の発生による接触不良を防ぎ、電流の流れをよくします。

SWITCH LUBRICANT

Apply switch lubricant to speed control contact points for good current flow.

SCHALTER-SCHMIERMITTEL

Schalter-Schmiermittel auf den Kontakten des Fahrreglers schützt vor schlechtem Kontakt.

NETTOYANT POUR CONTACTS ELECTRIQUES

Appliquer du nettoyant sur les points de contact du variateur pour assurer un passage franc du courant.

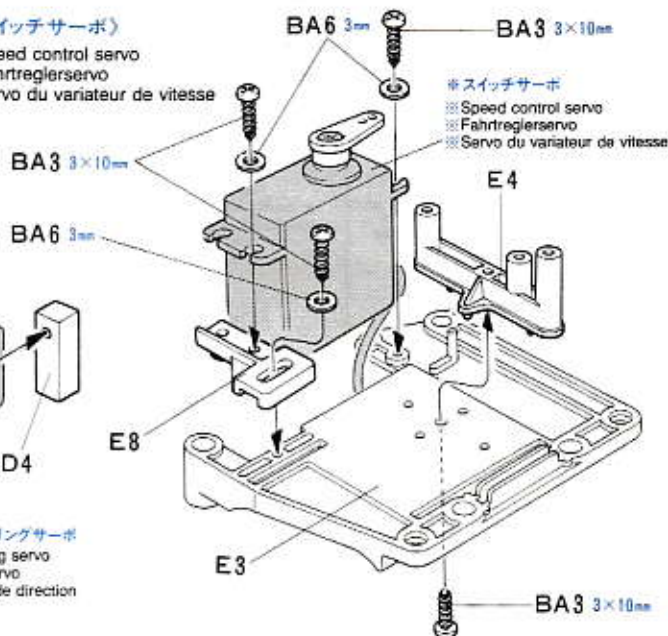
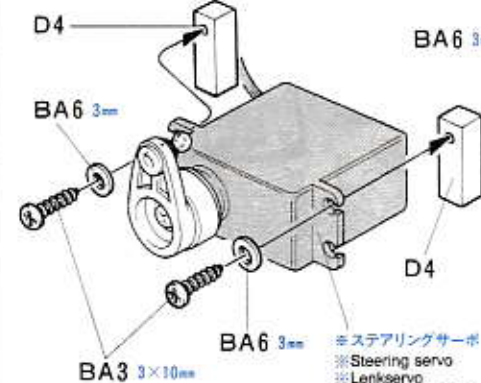
24

<※ スイッチサーボ>

※Speed control servo
※Fahrreglerservo
※Servo du variateur de vitesse

<※ ステアリングサーボ>

※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction



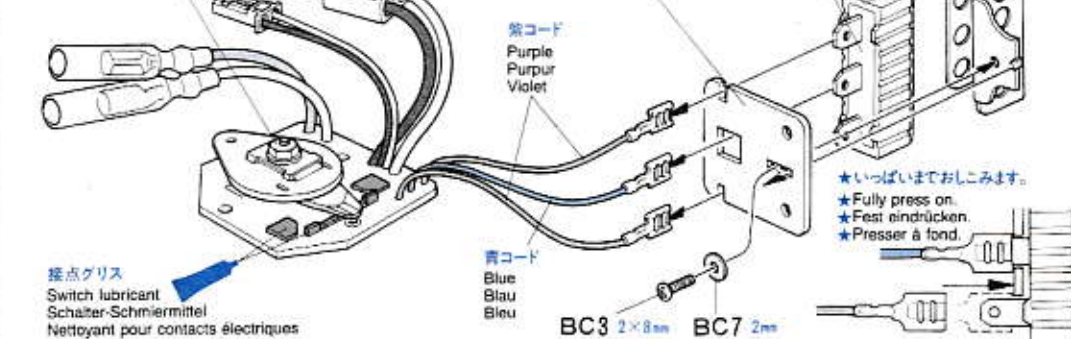
25

3段変速スイッチ
Speed controller
Fahrregler
Variateur de vitesse

BP2 レジスタプレート
Resistor plate
Widerstandsplatte
Plaque de la résistance

SA5 3端子レジスタ
Resistor
Widerstand
Résistance

BP3



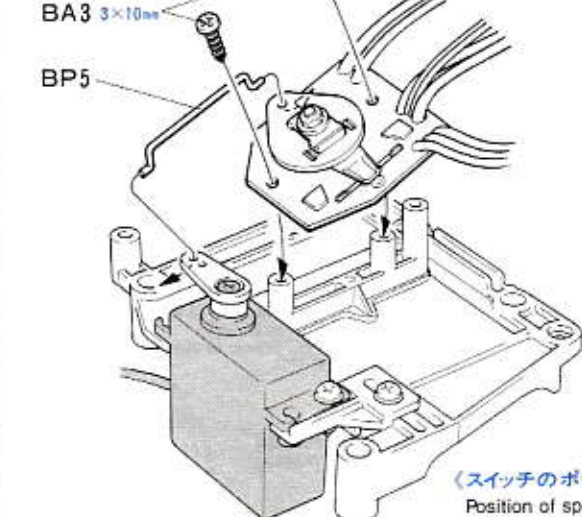
26

★BP5(スイッチロッド)をかけておられます。

★Hook on rod before installing speed controller.

★Vor Einbau des Fahrreglers Fahrreglergestänge einhängen.

★Accrocher la tringlière avant d'attacher le variateur de vitesse.



<スイッチのポジション>

Position of speed controller
Einbauage des Fahrreglers
Position du variateur de vitesse

後進 Reverse Rückwärts Marche arrière
停止 Stop
前進 Forward Vorwärts Marche avant



★停止位置の少しのスレは、トリムレバーで調節します。

★Use trim levers for final adjustment.

★Letzte Angleichungen mit Trimmhebel durchführen.

★Utiliser le trim pour les réglages définitifs.

★最高速をとり過ぎてしまったときは、サーボホーンの穴位置を変えます。

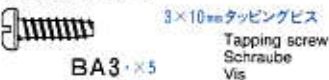
★When servo stroke is too great, move to hole closer to axis.

★Bei zu großem Servoweg, ein Loch näher am Drehpunkt einhängen.

★Quand la course du servo est trop grande, ajuster au trou le plus proche de l'axe.

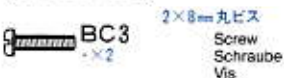
27 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 (A))

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

BA3・×5

(ビス袋詰 (C))

(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))

BC3・×2



BC7・×2

28 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 (A))

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

BA3・×2



BA6・×1

〈溶剤、ネジ止め剤についての注意〉

樹脂製パーツはプラスチックモデル用塗料の溶剤でも侵される場合があります。溶剤を大量に使って洗ったり、つけたり絶対にしないで下さい。またネジロック剤はこのキットには使いません。



CAUTION ON THINNER AND LIQUID THREAD LOCK

All thinners attack plastic, even plastic model paints and thinners. Never dip parts into thinners or paint, nor wash them with thinners. This kit does not require liquid thread lock for construction.

VORSICHT MIT VERDÜNNERN UND FLÜSSIGEN SCHRAUBENSICHERUNGEN

Alle Verdüner greifen Plastik an, selbst Plastikfarben und deren Verdüner. Niemals Teile in Verdüner oder Farbe tauchen. Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

PRECAUTIONS POUR LES SOLVANTS ET LES PRODUITS FREINE-FILET

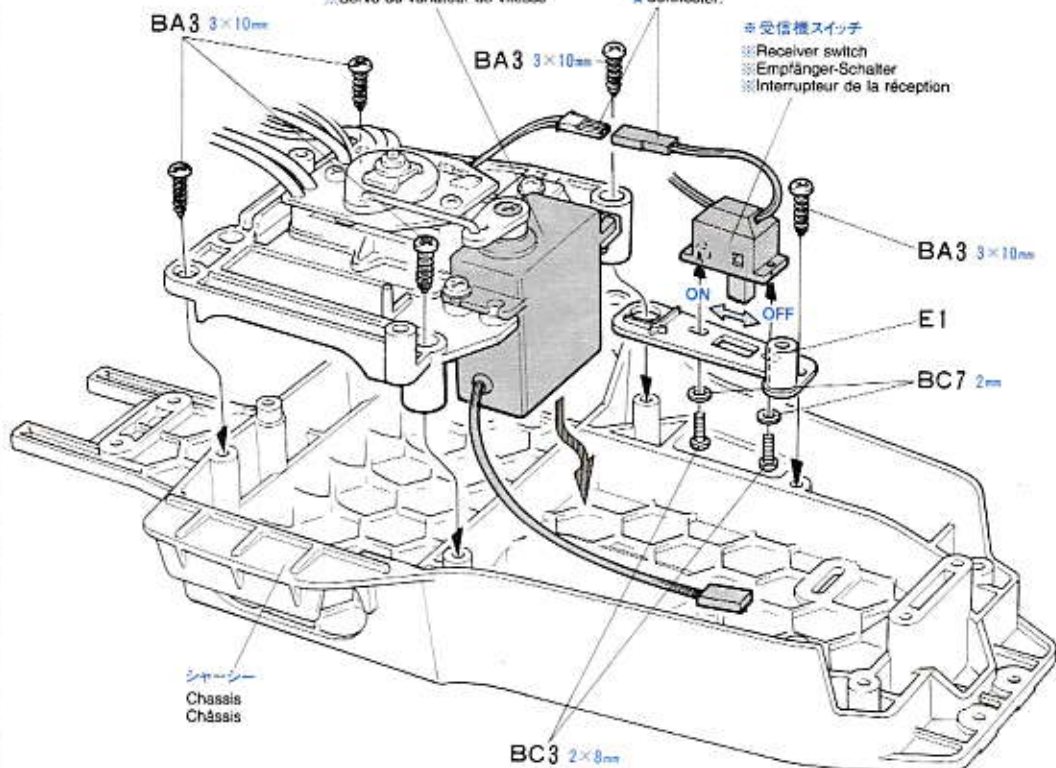
Tous les solvants attaquent le plastique!.. Même les peintures et les diluants pour maquettes plastique. Ne jamais tremper les pièces dans du diluant ou de la peinture, ne jamais les nettoyer avec du diluant. Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

27

※スイッチサーボ
Speed control servo
Fahrtreglerservo
Servo du variateur de vitesse

★コネクターをつなぎます。
Connect
Einstecken.
Connector.

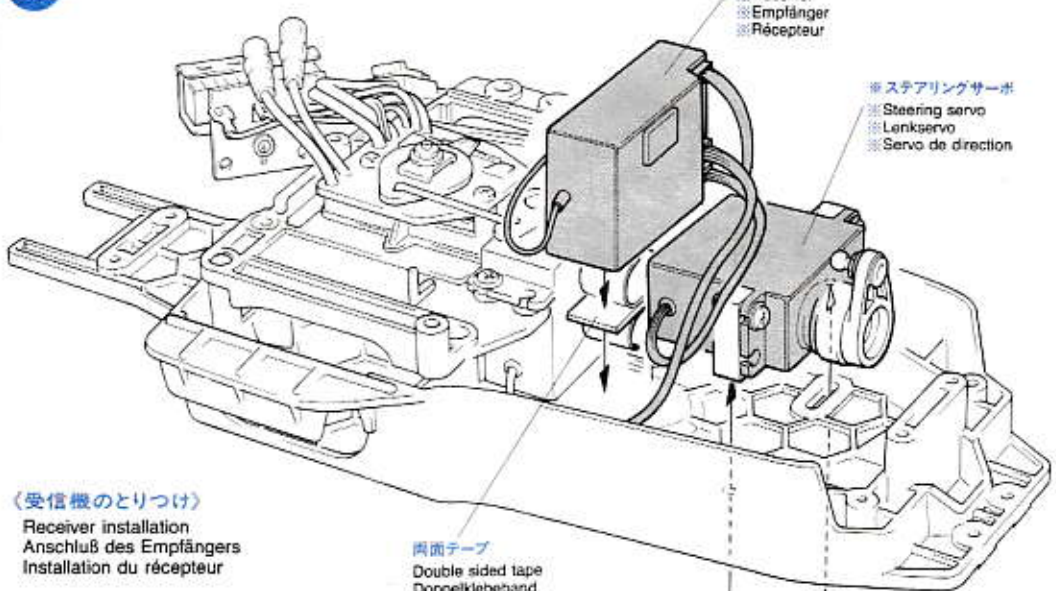
※受信機スイッチ
Receiver switch
Empfänger-Schalter
Interrupteur de la réception



28

※受信機
Receiver
Empfänger
Récepteur

※ステアリングサーボ
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction



Receiver installation

Anschluß des Empfängers

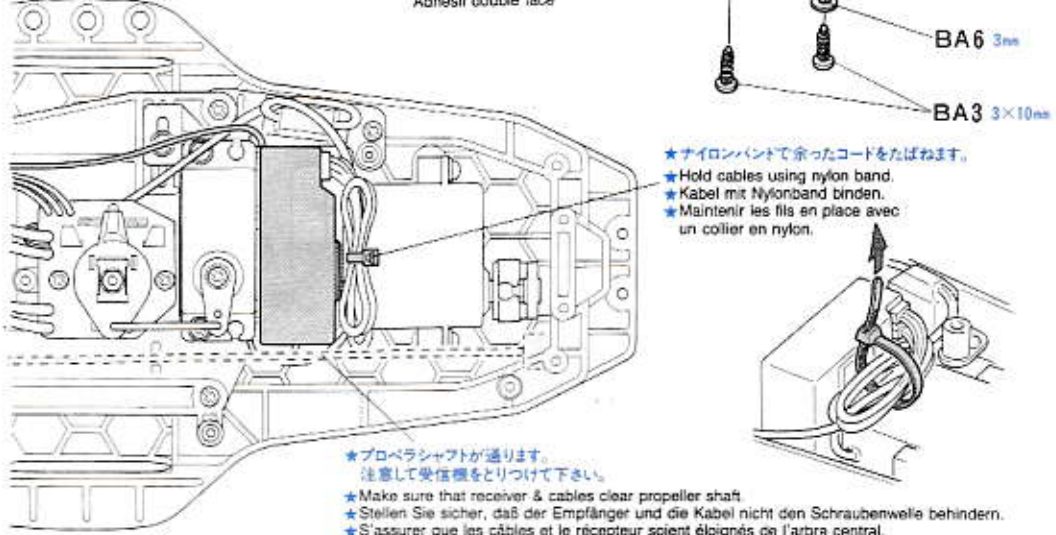
Installation du récepteur

両面テープ

Double sided tape

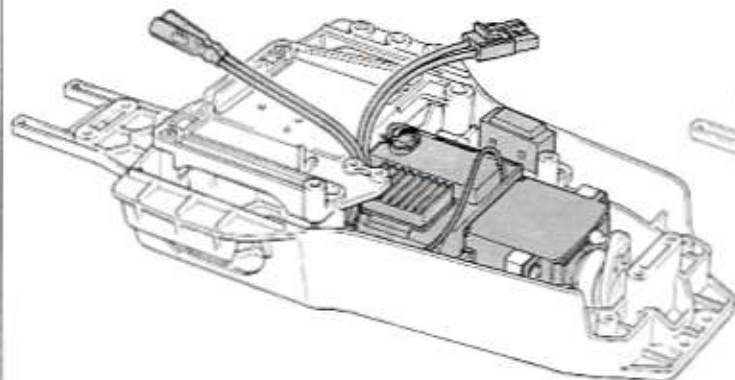
Doppelklebeband

Adhésif double face



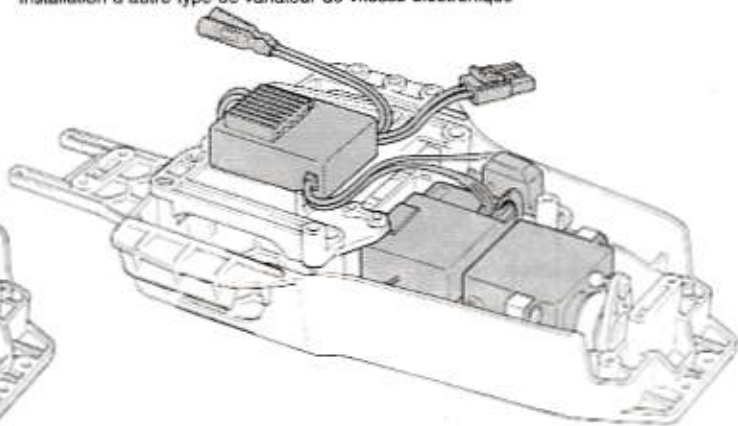
〈C.P.R.ユニットを使用する場合〉

C.P.R. Unit
C.P.R. Einheit
Élément de Réception C.P.R.



〈FETアンプ付プロボを使用する場合〉

Installing a separate electronic speed control
Einbau von anderen elektronischen Fahrtraglern
Installation d'autre type de variateur de vitesse électronique



29 〈使用する小物金具〉

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISÉES

(ビス袋詰 ㊸)

(Screw bag ㊸)
(Schraubenbeutel ㊸)
(Sachet de vis ㊸)



5mmビロボール
Ball connector
Kugelhkopf
Connecteur à rotule

(プレス部品袋詰)

(Press parts bag)
(Preßteile-Beutel)
(Sachet de pièces embouties)



BP6・×1 タイロッド
Tie-rod
Zugstange
Barre d'accouplement



3×18mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

30 〈使用する小物金具〉

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISÉES

(ビス袋詰 ㊸)

(Screw bag ㊸)
(Schraubenbeutel ㊸)
(Sachet de vis ㊸)



3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée

BA1・×2

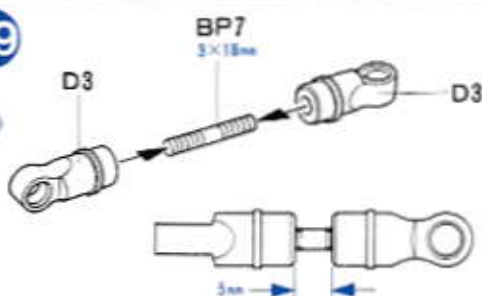


3mmワッシャー
Washer
Belegscheibe
Rondelle

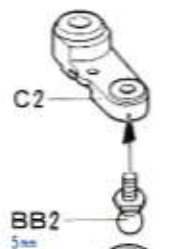
BA6
×2

29

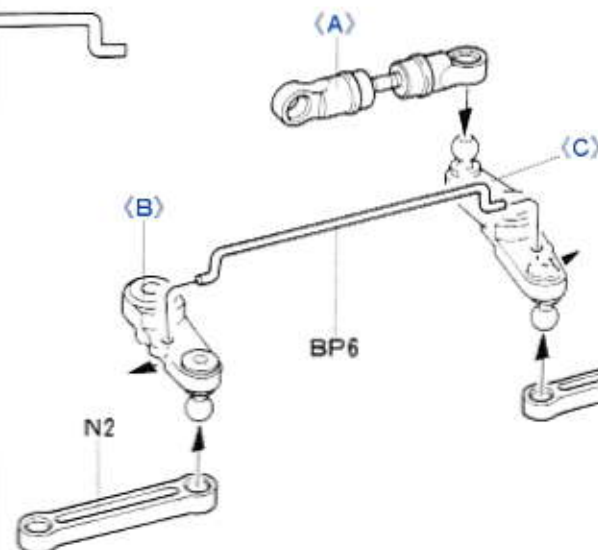
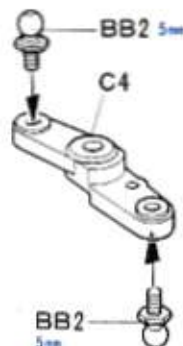
(A)



(B)



(C)



★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

30

OPTIONS

SP№355 18T, 19T AVビニオンセット

SP№356 20T, 21T AVビニオンセット

50355 18T & 19T AV Pinion Gears

50356 20T & 21T AV Pinion Gears



18T 1:10.02



20T 1:9.02

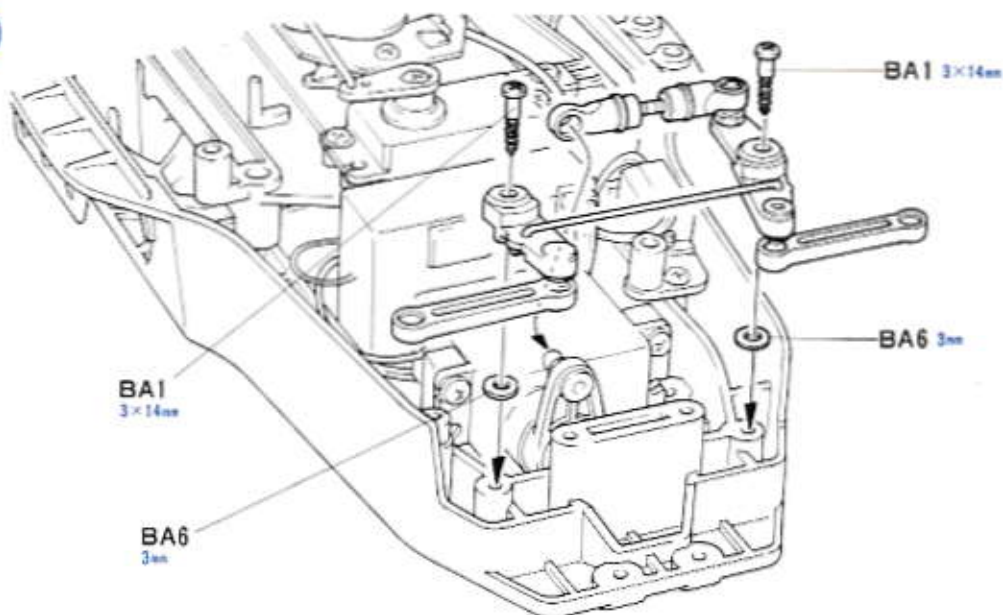


19T 1:9.49



21T 1:8.59
キット付属ビニオン
Kit-supplied

OP127 スカイラインスピードチューンギヤセット
53127 Skyline Speed-Tuned Gear Set



31 <使用する小物金具>

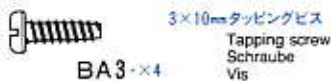
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 (A))

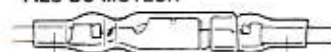
(Screw bag (A))

(Schraubenbeutel (A))

(Sachet de vis (A))



<モーターコードのつなぎ方>

MOTOR CABLES
MOTORKABEL
FILS DU MOTEUR

C.P.R.ユニット、アンプ側
Speed control
Fahrtregler
Variateur de vitesse

モーター側
Motor
Moteur

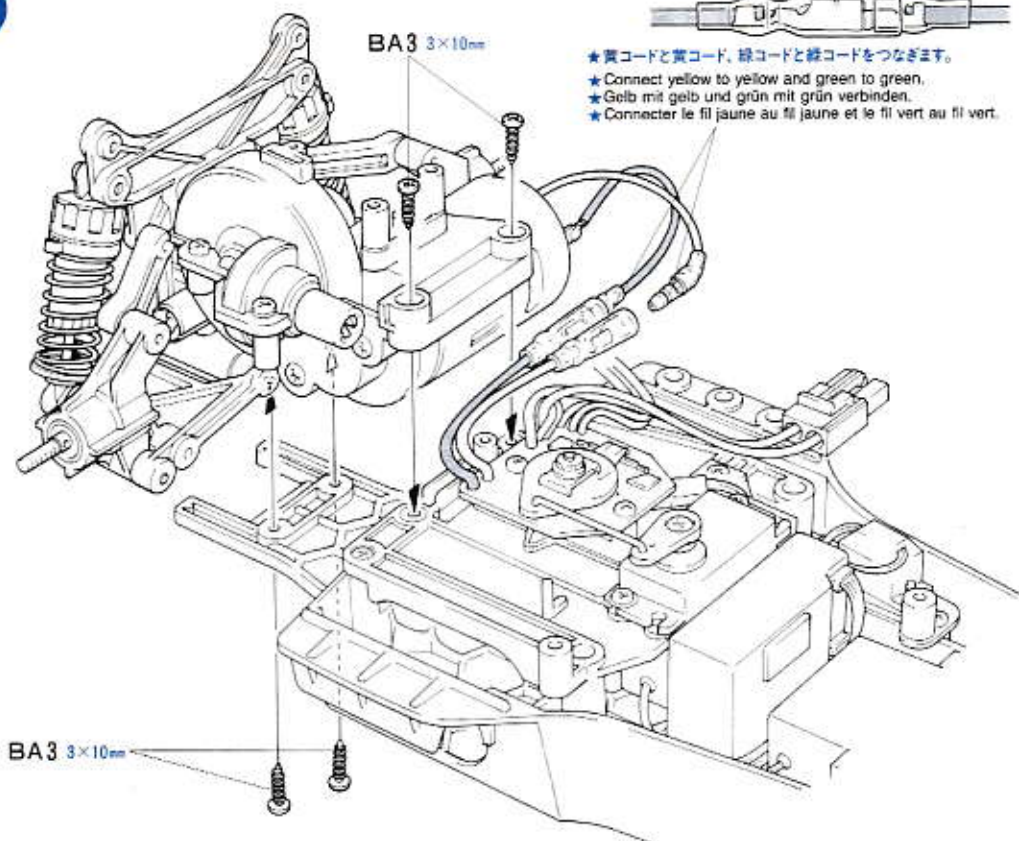
赤コード、プラスコード(+)
Red or (+)
Rot oder (+)
Rouge ou (+)

黄コード
Yellow
Gelb
Jaune

黒コード、マイナスコード(-)
Black or (-)
Schwarz oder (-)
Noir ou (-)

緑コード
Green
Grün
Vert

31



32 <使用する小物金具>

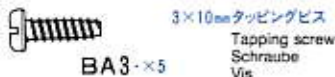
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 (A))

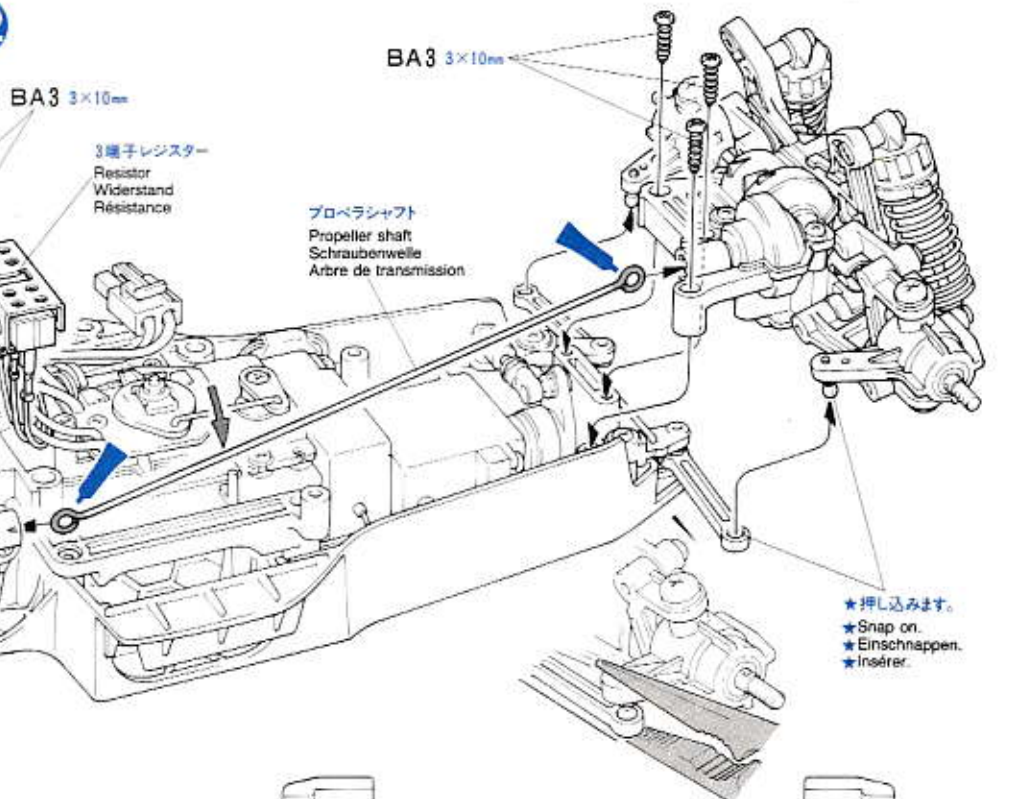
(Screw bag (A))

(Schraubenbeutel (A))

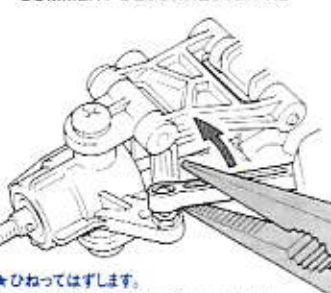
(Sachet de vis (A))



32



<N2のはずしかた>

HOW TO REMOVE N2
ENTFERNEN DES N2
COMMENT DECONNECTER N2

<ステアリングのニュートラル位置>

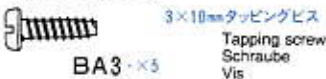
Steering adjustment
Einstellung der Schubstangen
Réglage de la direction

- ★サーボがニュートラルの状態であプライトが左右同じになるよう調節します。少しのスレはトリムレバーで調節します。
- ★ Adjust so that uprights are parallel to each other (No toe-in).
- ★ So einstellen, daß die Achsaufhängung parallel zueinander stehen (ohne Neigung nach innen).
- ★ Ajuster de sorte que les bras de direction soient parallèles l'un à l'autre, comme indiqué.

- ★サーボは必ず、ニュートラル状態にしておきます。
- ★ Make sure the servo is at neutral.
- ★ Servo soll in Neutralstellung sein.
- ★ S'assurer que le servo est au neutre avant de régler.

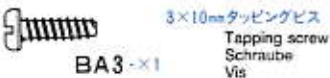
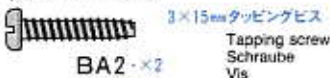
33 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



35 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



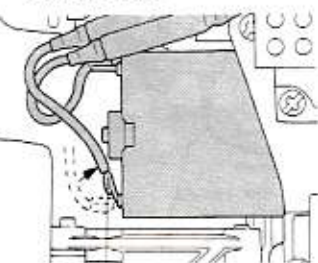
(ビス袋詰 B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



(工具袋詰)
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)

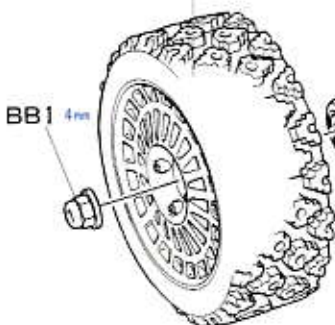


<モーターコード>
MOTOR CABLE
MOTORKABEL
FIL DU MOTEUR

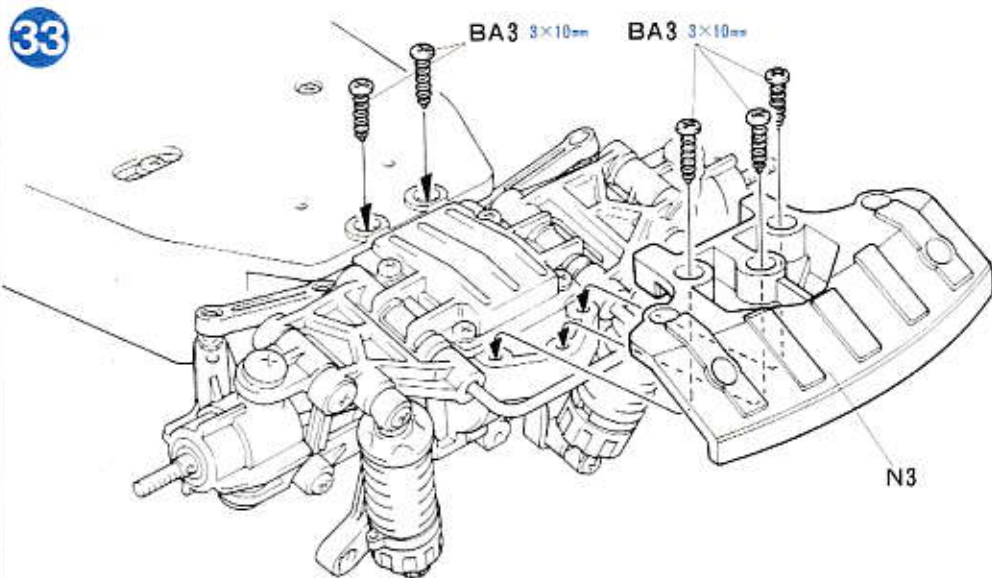


★折り曲げます。
★Bend.
★Biegen.
★Plier.

ホイール
Wheel
Rad
Roue



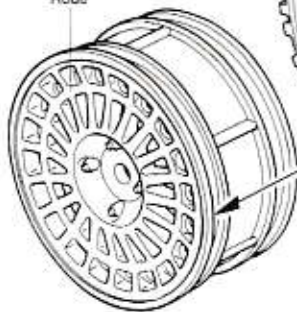
33



34

<ホイール> ★4個作ります。
Wheel ★Make 4.
Rad ★4 Sätze machen.
Roue ★Faire 4 jeux.

ホイール
Wheel
Rad
Roue

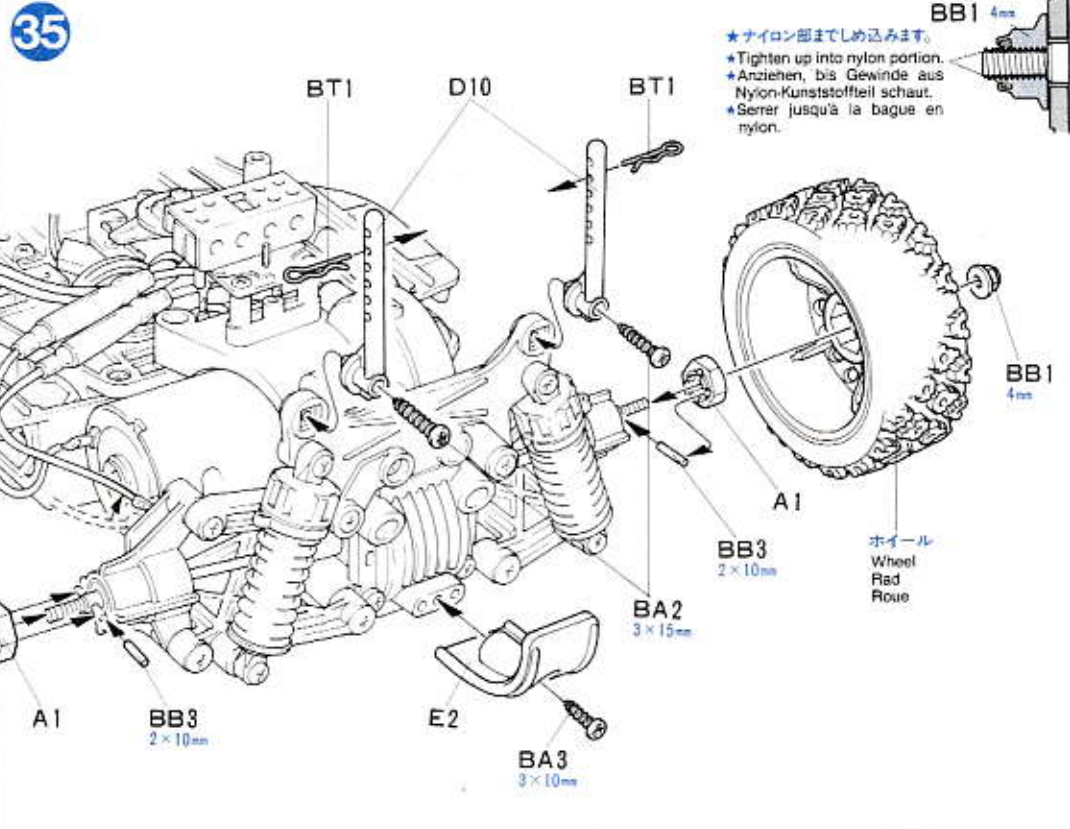


タイヤ
Tire
Reifen
Pneu

★瞬間接着剤をながし
込み接着します。
★Apply instant cement.
★Sekundenkleber auftragen.
★Appliquer de la colle rapide
(cyanoacrylate).



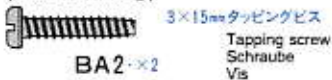
35



★ナイロン部まで締め込みます。
★Tighten up into nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus
Nylon-Kunststoffteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en
nylon.

36 (使用する小物金具) PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 (A))

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

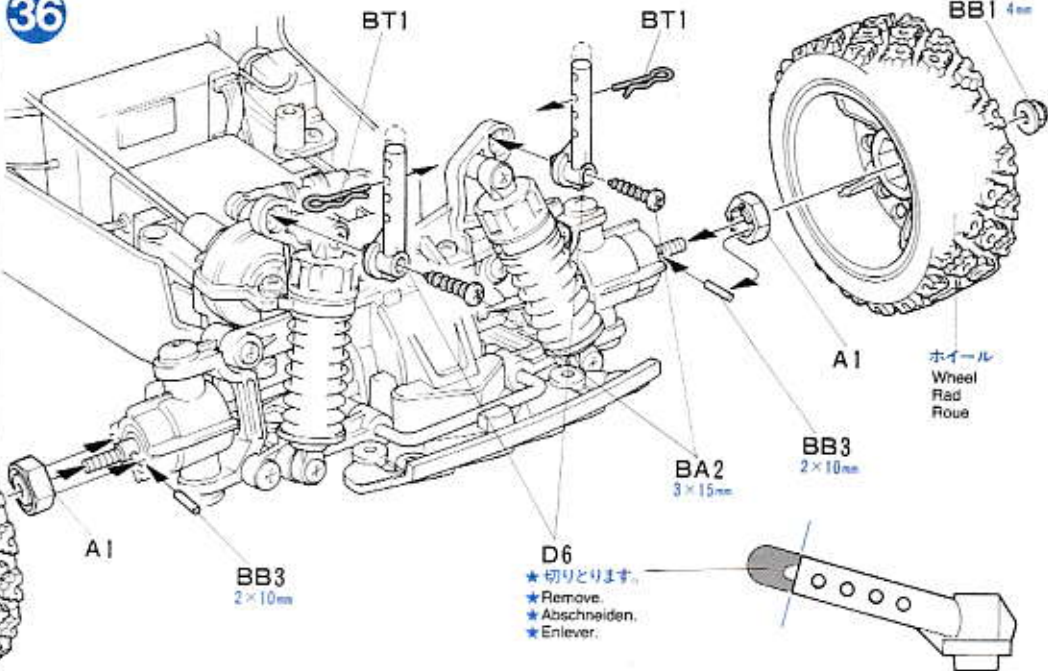
BA2 ×2

ホイール
Wheel
Rad
Roue

BB1 4mm



36



D6
★切りとります。
★Remove.
★Abschneiden.
★Enlever.

(ビス袋詰 (B))

(Screw bag (B))
(Schraubenbeutel (B))
(Sachet de vis (B))

BB1 ×2



BB3 ×2

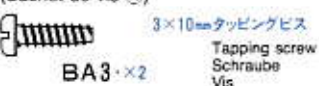
(工具袋詰)

(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)

BT1 ×2

37 (使用する小物金具) PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 (A))

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

BA3 ×2



BA6 ×2

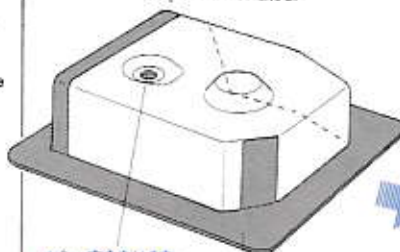
(工具袋詰)

(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)

BT2 ×1

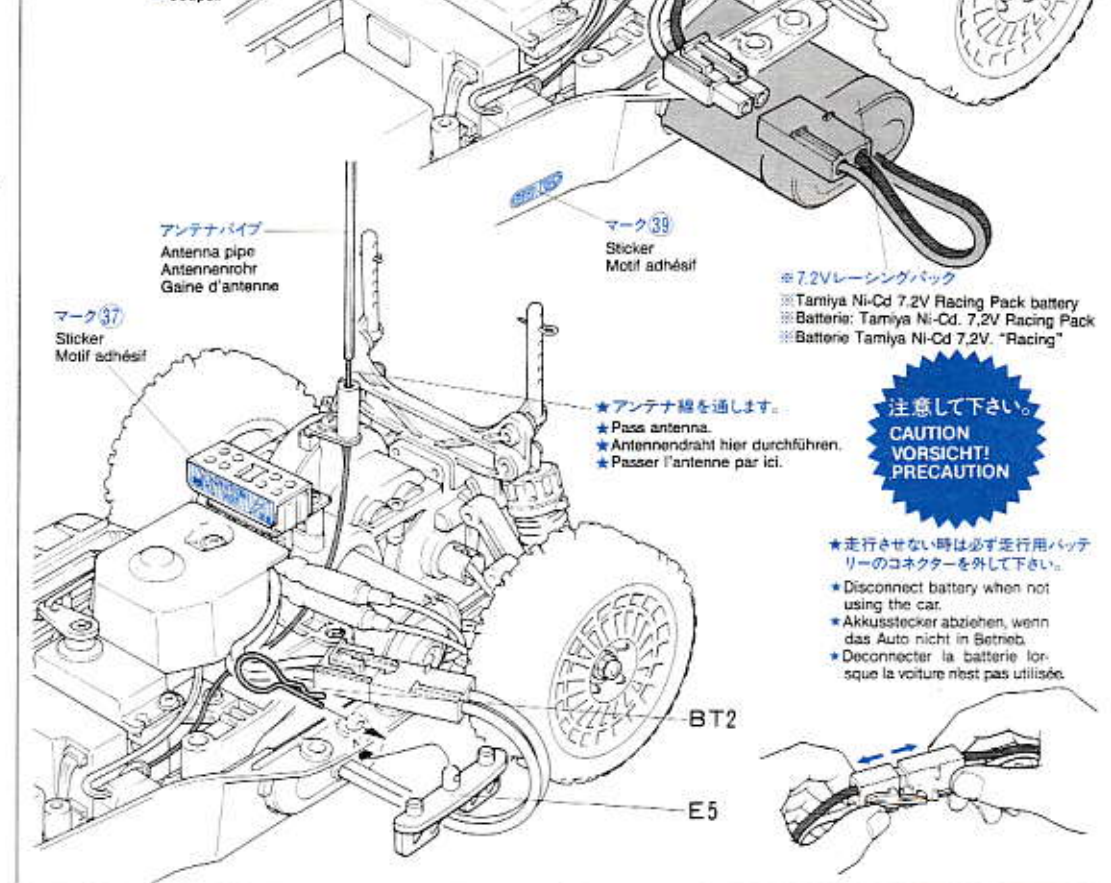
37

(スイッチカバー)

Speed control cover
Fahrreglerabdeckung
Capot du variateur

★切りとります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

★アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennendraht hier durchführen.
★Passer l'antenne par ici.



アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne

マーク37
Sticker
Motif adhésif

マーク39
Sticker
Motif adhésif

※7.2Vレーシングパック

※Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack battery
※Batterie: Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack
※Batterie Tamiya Ni-Cd 7.2V "Racing"

注意して下さい。
CAUTION
VORSICHT!
PRECAUTION

★走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外して下さい。

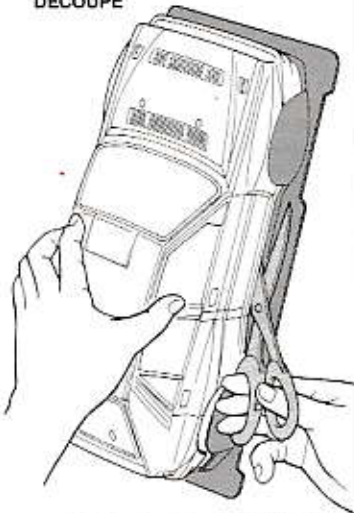
★Disconnect battery when not using the car.

★Akkusstecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb.

★Deconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée.

HEAVY DUTY GREASE
タミヤセラミックグリス
タミヤセラミックグリスの原料として使われるボロンナイトライドの磨粒手を配合した高性能グリスです。特に樹脂パーツなどに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩擦をおさえます。
This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubrication of all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

〈切りとり〉
TRIMMING
ABSCHNEIDEN
DECOUPE



- ★ハサミやカッターナイフで切りとります。
- ★Cut off using scissors or a modeling knife.
- ★Mit Messer oder Schere abschneiden.
- ★Découper en utilisant des ciseaux ou un couteau de modéliste.

〈塗装する前に〉

- ★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをして洗剤分を洗い流して乾かして下さい。



PREPARING PARTS FOR PAINTING

- ★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

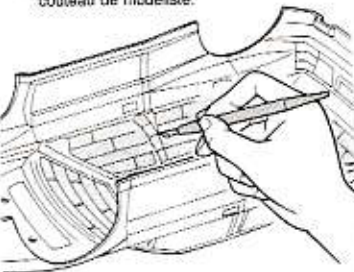
VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG

- ★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE

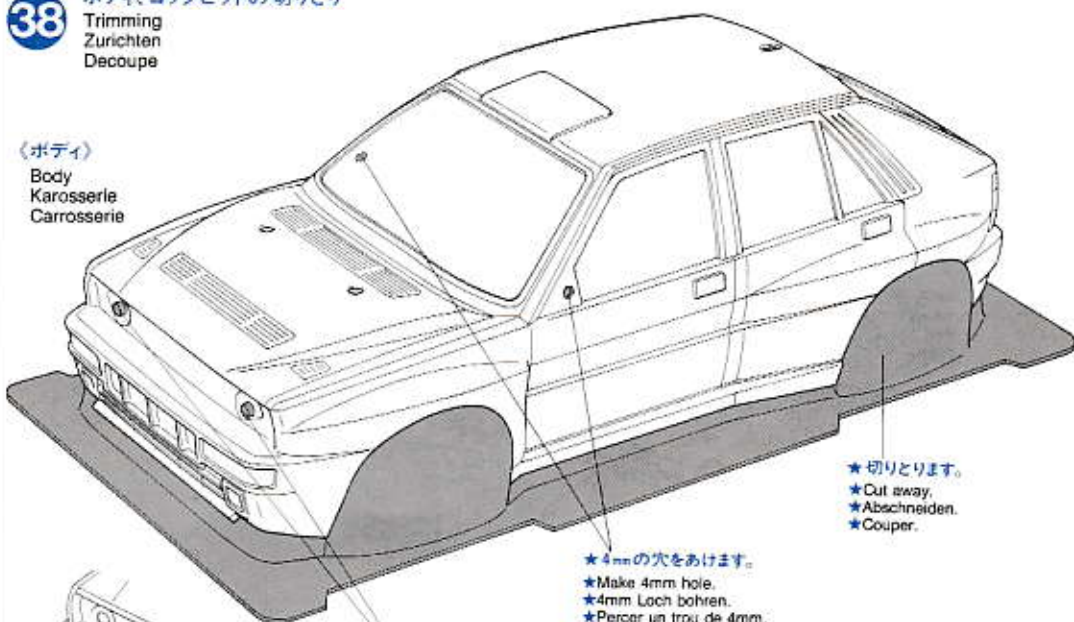
- ★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent pour la dégraisser, la rincer et laisser sécher.

- ★マスキングテープのはみ出した部分は、カッターなどでていねいに切りとります。
- ★Trim excess masking using a sharp modeling knife.
- ★Überstehendes Klebeband mit einem scharfen Modellermesser abschneiden.
- ★Enlever la bande en excès à l'aide d'un couteau de modéliste.



38 ボディ、コックピットの切りとり
Trimming
Zurichten
Decoupe

〈ボディ〉
Body
Karosserie
Carrosserie



- ★切りとります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

- ★4mmの穴をあけます。
- ★Make 4mm hole.
- ★4mm Loch bohren.
- ★Perçer un trou de 4mm.

〈コックピット〉
Cockpit

- ★ニッパーなどでていねいに切りとります。
- ★Cut away using side cutter.
- ★Mit Zwickzange abschneiden.
- ★Couper à l'aide des pinces coupantes.

- ★ニッパーなどでていねいに切りとります。
- ★Cut away using side cutter.
- ★Mit Zwickzange abschneiden.
- ★Couper à l'aide des pinces coupantes.

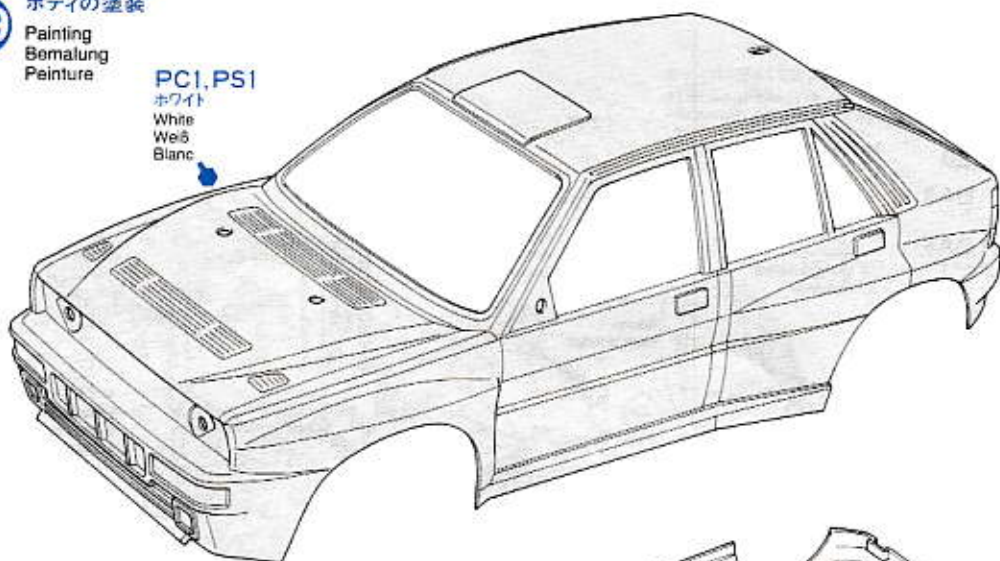
- ★切りとります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

- ★切りとります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

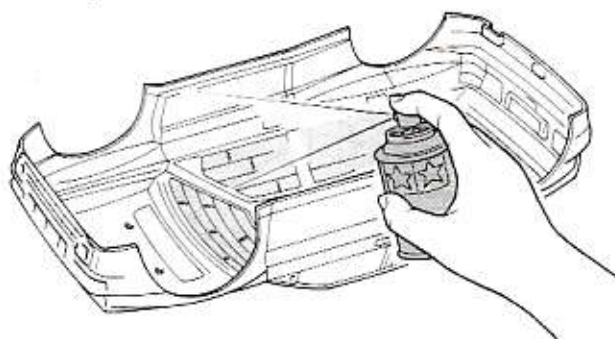
- ★C.P.R.ユニットを使用する場合は切りとりません。
- ★Do not remove here when using C.P.R. unit.
- ★Hier nicht zerschneiden, wenn C.P.R.-Einheit verwendet wird.
- ★Ne pas couper ici si l'élément de réception C.P.R. est installé.

39 ボディの塗装
Painting
Bemalung
Peinture

PC1, PS1
ホワイト
White
Weiß
Blanc



- ★ウインドウ部分を裏面からマスキングしたあと、ポリカーボネート塗料で塗装します。塗装後にボディの保護フィルムをはがして下さい。
- ★Mask off window areas. Then paint from inside, using polycarbonate paints. Peel off vinyl protective coating from body prior to adding slickers.
- ★Fenster abkleben. Von innen mit Lexan-Farben die Karosserie bemalen. Vor dem Anbringen der Abziehbilder Schutzfolie abziehen.
- ★Masquer les parties vitrées. Peindre de l'intérieur avec des peintures spéciales pour polycarbonate. Enlever le film de protection de la carrosserie avant d'apposer des décalcomanies.



PAINTING

(ボディ、コックピットの塗装)

● のマークは塗装指示のマークです。ボディは、ポリカーボネート用塗料を使用し、裏面から塗装します。フロントグリル、リヤスポイラーやコックピット、ヘルメットは、プラスチック用塗料で表面に塗装して下さい。

● This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside, using polycarbonate paints. Paint plastic parts (mirrors, rear spoiler, front grille, cockpit & helmet) with plastic paints.

● Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an. Die Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen. Plastikteile (Außenspiegel, Spoiler, Kühlergrill, Cockpit und Helm) mit Plastik-Farben bemalen.

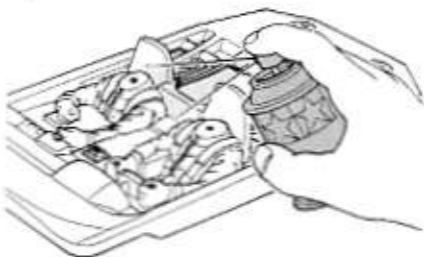
● Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre la carrosserie de l'intérieur avec peintures spéciales pour polycarbonate. Peindre les pièces plastique (rétroviseurs, aileron, calandre, cockpit et casque) à l'aide de peinture pour maquettes plastique.

★塗装部分が多い時は、スプレーで塗装します。

★Spray paint large areas.

★Große Flächen mit Spray-Farbe lackieren.

★Utiliser de la peinture en bombe pour les grandes surfaces.

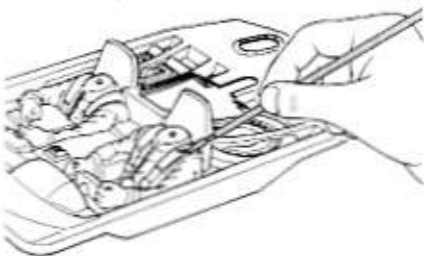


★人形や細かな部分は、筆塗り塗装をおこないます。

★Brush paint details.

★Details mit Pinsel lackieren.

★Utiliser de la peinture en pot pour les détails.



(ポリカーボネート用タミヤカラー)

TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PC-1 ● ホワイト / White / Weiß / Blanc

PS-1 ● ホワイト / White / Weiß / Blanc

(プラスチック用タミヤカラー)

TAMIYA PLASTIC PAINTS

TS-26 ● ピュアホワイト / Pure white / Glanz weiß / Blanc pur

X-2 ● ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-11 ● クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-16 ● セミクロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz schwarz / Noir satiné

XF-1 ● フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat

XF-2 ● フラットホワイト / Flat white / Matt weiß / Blanc mat

XF-7 ● フラットレッド / Flat red / Matt rot / Rouge mat

XF-15 ● フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben/matt / Chair mate

XF-16 ● フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-50 ● フィールドブルー / Field blue / Feldblau / Bleu campagne

XF-66 ● ライトグレイ / Light grey / Hellgrau / Gris clair

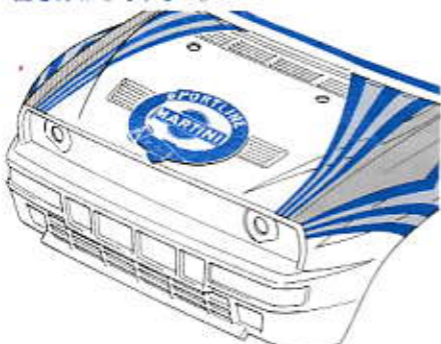
APPLYING DECALS

〈マークのはりかた〉

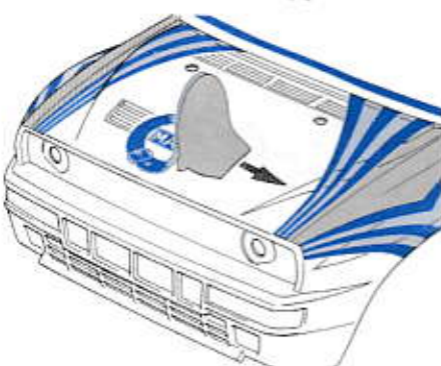
マークは、ステッカー式のシールになっています。

①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまうとまちがえやすいのではる順に切りとって下さい。

②裏紙の端の部分の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせませう。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。



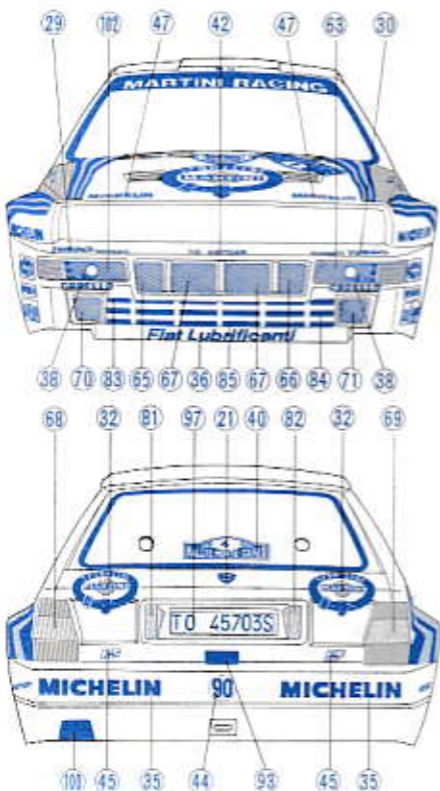
③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。



裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわができたり気泡が残ったりする原因となります。

〈マーキング〉

MARKINGS
BESCHRIFTUNG
DECORATION



STICKERS

- ① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
- ② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
- ③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.

If the lining is completely removed in advance, the sticker may be wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

- ① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
- ② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.
- ③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt —sonst gibt es Luftblasen. Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

MOTIFS DE DECORATION
AUTO-ADHESIFS

- ① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
 - ② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
 - ③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie.
- En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

41 使用する小物金具
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(金具袋詰)
(Metal parts bag)
(Metallteile-Beutel)
(Sachet de pièces métalliques)

BE9
×2
3mm O-Ring (黒)
O-Ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

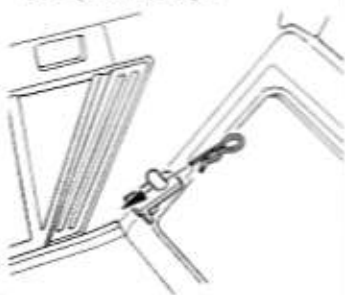
(工具袋詰)
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)

BT1
×2
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

(J5のとりつけ)

Attaching J5
Einbau von J5
Installation de J5

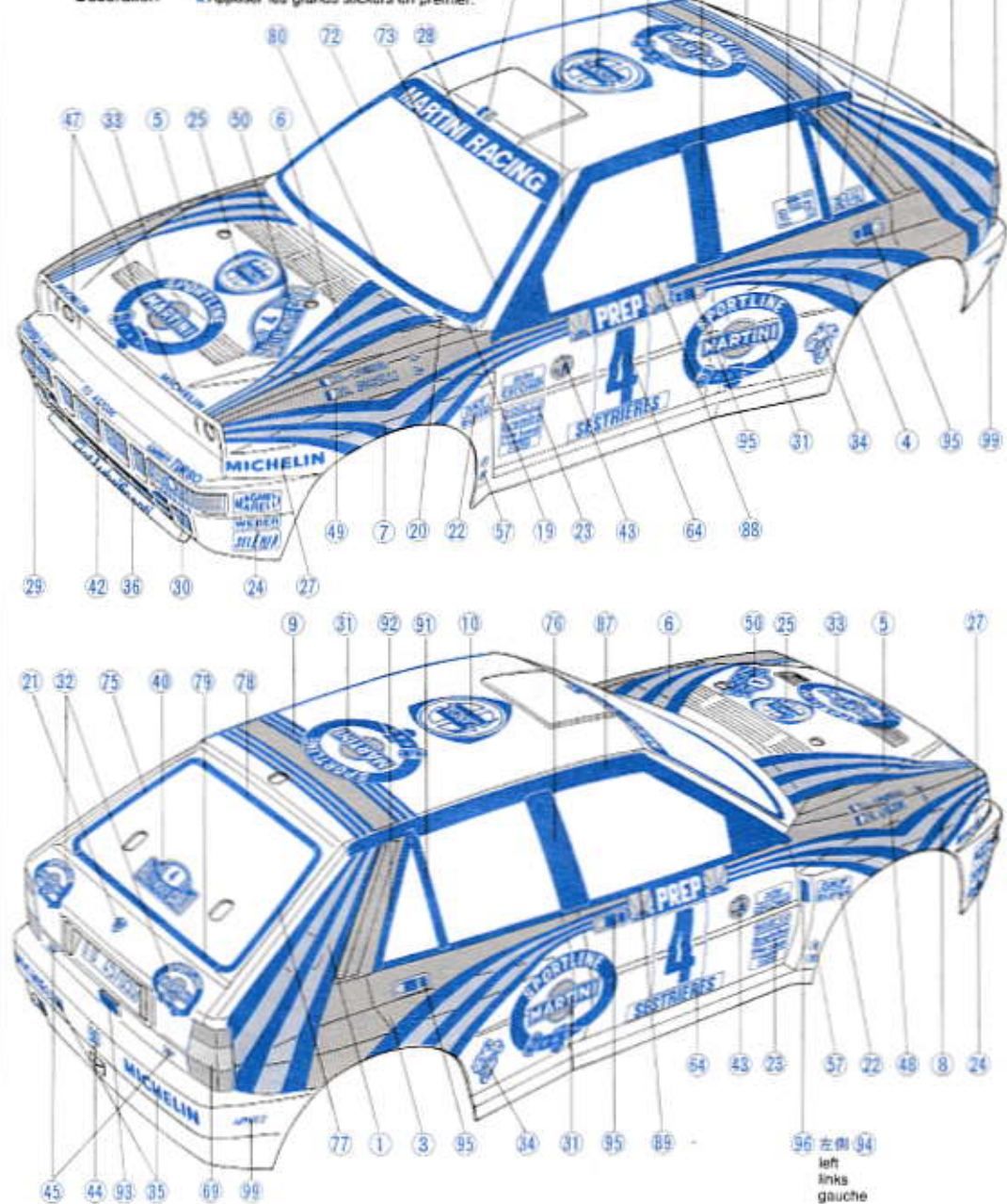
- ★ホティ内側で固定します。
- ★Secure with snap pin as shown.
- ★Mit Federstift wie gezeigt sichern.
- ★Maintenir en place avec l'épingle métallique comme indiqué.



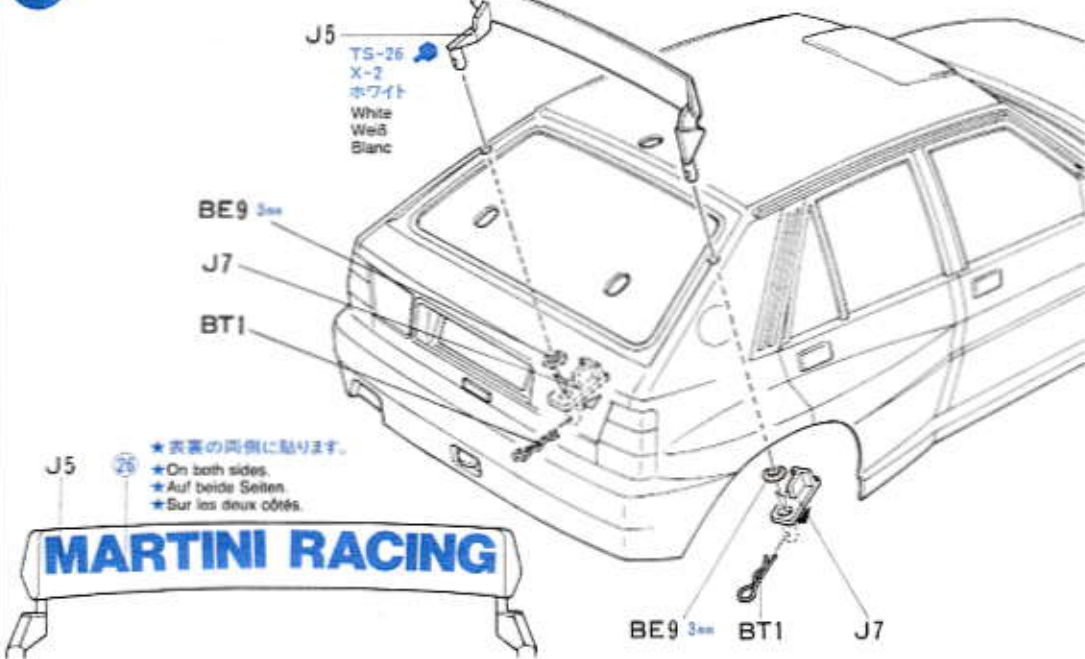
TAMIYA COLOR

ポリカーボネイトスプレー (ミニ)
ポリカーボネイト用スプレー塗料です。軽く仕上がりが、衝撃などにもはがれにくいのが特徴。ピン入り塗料にも重ね塗りができます。全19色。

- 40 マーキング
Markings
Beschriftung
Décoration
- ★大きなマークから貼ってゆくと位置決めが楽になります。
 - ★Apply larger sticker first.
 - ★Das größere Abziehbild zuerst anbringen.
 - ★Apposer les grands stickers en premier.



41



- ★表裏の両側に貼ります。
- ★On both sides.
- ★Auf beide Seiten.
- ★Sur les deux côtés.

42 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 (A))
(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BA3・×2

(ビス袋詰 (C))
(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))

2×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BC2
×2

43 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

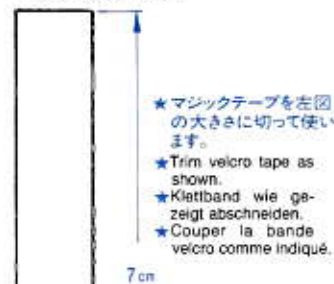
(ビス袋詰 (A))
(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BA3・×2

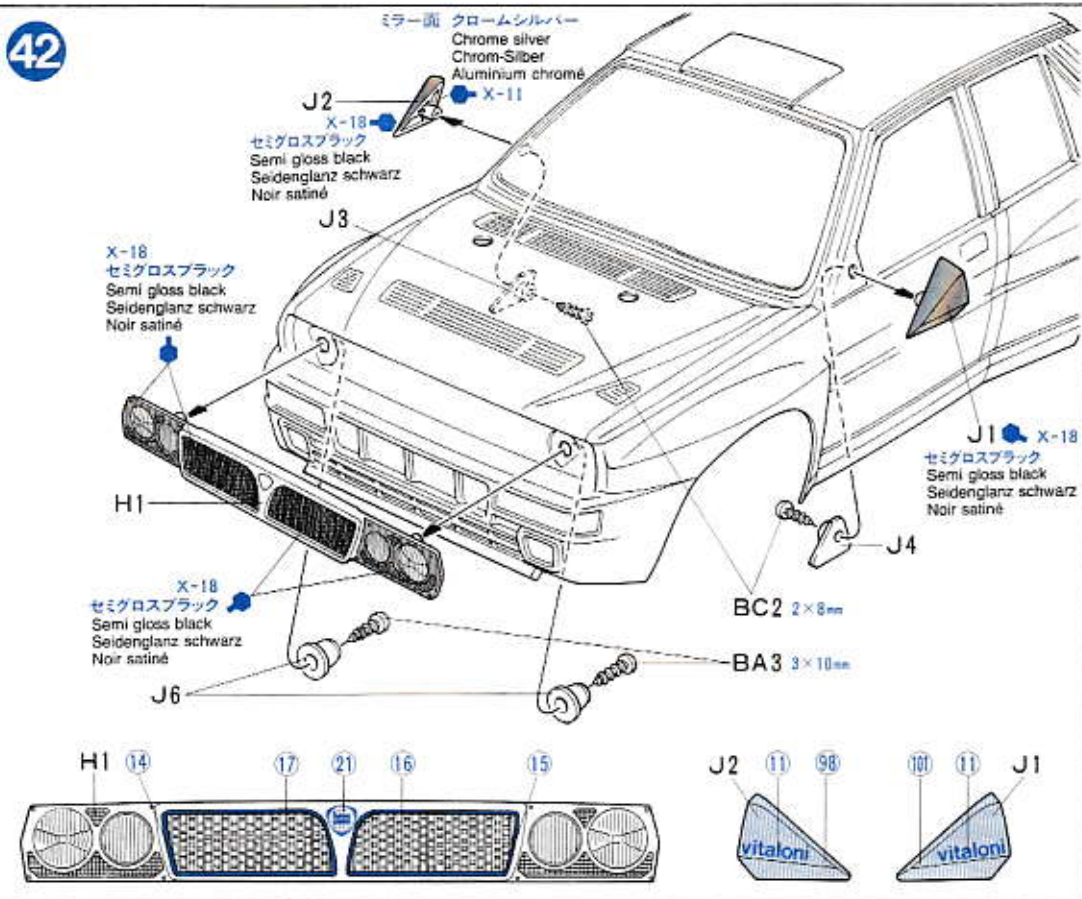
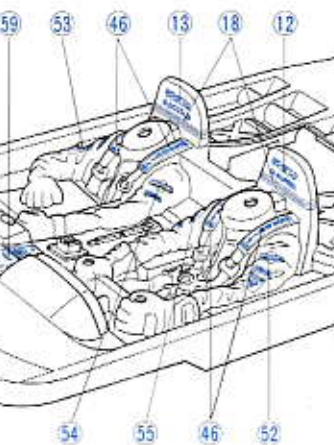
44 <マジックテープの切りとり>
Velcro tape
Klettband
Bande velcro

★マジックテープは下図の大きさに切ってお使い下さい。

★Trim velcro tape as shown below.
★Klettband wie gezeigt abschneiden.
★Couper la bande velcro comme indiqué ci-dessous.

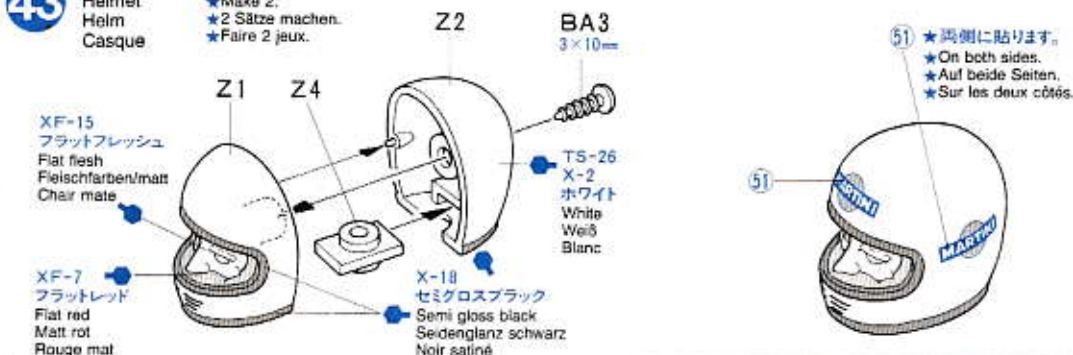


<マーキング>
Markings
Beschriftung
Décoration



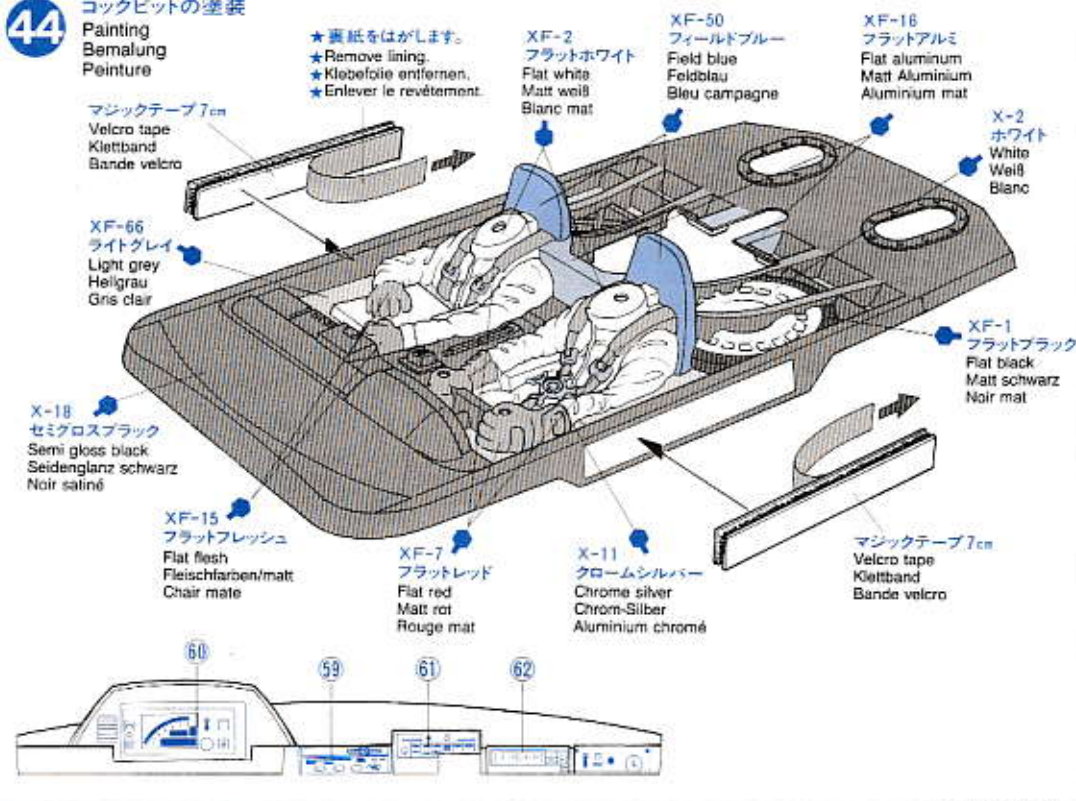
43 ヘルメット
Helm
Casque

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.



44 コックピットの塗装
Painting
Bemalung
Peinture

★裏紙をはがします。
★Remove lining.
★Klebefolie entfernen.
★Enlever le revêtement.



45 (使用する小物金具) PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(ビス袋詰) (A)
(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis



BA3 × 2

3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



BA6 × 2

46 (使用する小物金具) PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(工具袋詰)
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)

スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)



BT1 × 4



★折り曲げます。
★Bend.
★Biegen.
★Plier.

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作つくりのための第一歩。本格的な
ためぞすもアワーにふさわしいタミヤクラフトツ
ール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

(+) SCREWDRIVER-L

プラスドライバー-L (5×100)



ITEM 74006

(+) SCREWDRIVER-M

プラスドライバー-M (4×75)



ITEM 74007

CRAFT KNIFE

クラフトカッター



ITEM 74013

ANGLED TWEEZERS

ツル鼻ピンセット



ITEM 74003

LONG NOSE w/CUTTER

ラジオペンチ



ITEM 74002

SIDE CUTTER for PLASTIC

側面ニッパー
(プラスチック用)



ITEM 74001

DC SOLDERING IRON

ポータブルはんだごて



ITEM 74022

PIN VISE

精密ピンバイス



ITEM 74011

CURVED SCISSORS

曲線はさみ
(プラスチック用)



ITEM 74005

45 コックピットのとりつけ Attaching cockpit Cockpit-Einbau Fixation du cockpit

★裏紙をはがします。
★Remove lining.
★Klebefolie entfernen.
★Enlever le revêtement.

X-18
セミグロスブラック
Semi gloss black
Seidenglanz schwarz
Noir satiné

X-11 Z3
クロームシルバー
Chrome silver
Chrom-Silber
Aluminium chromé

X-F-1 Z5
フラットブラック
Flat black
Matt schwarz
Noir mat

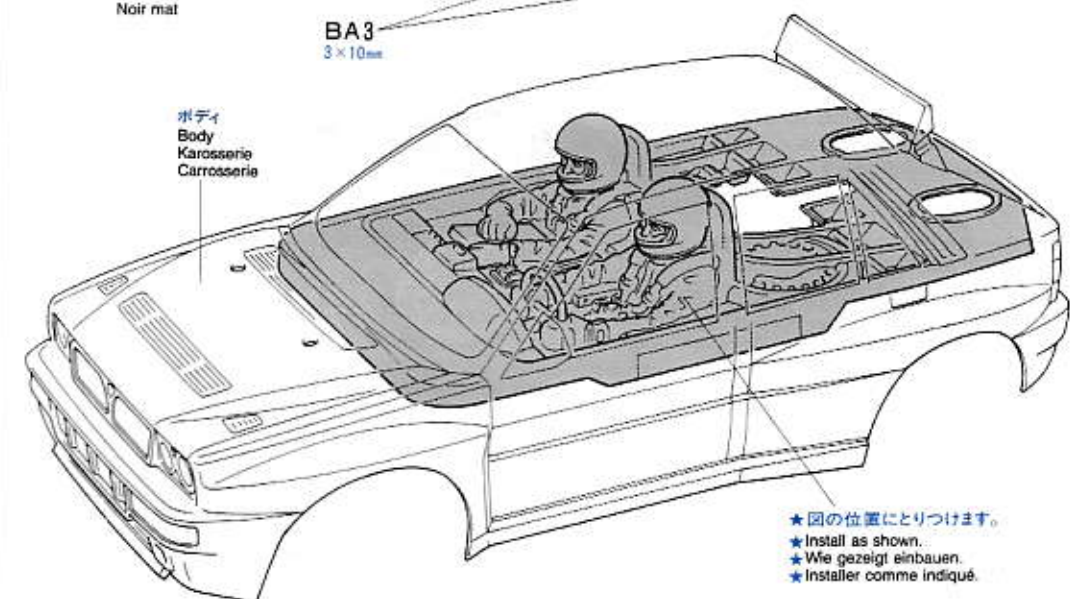
BA6

3mm

BA3

3×10mm

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie



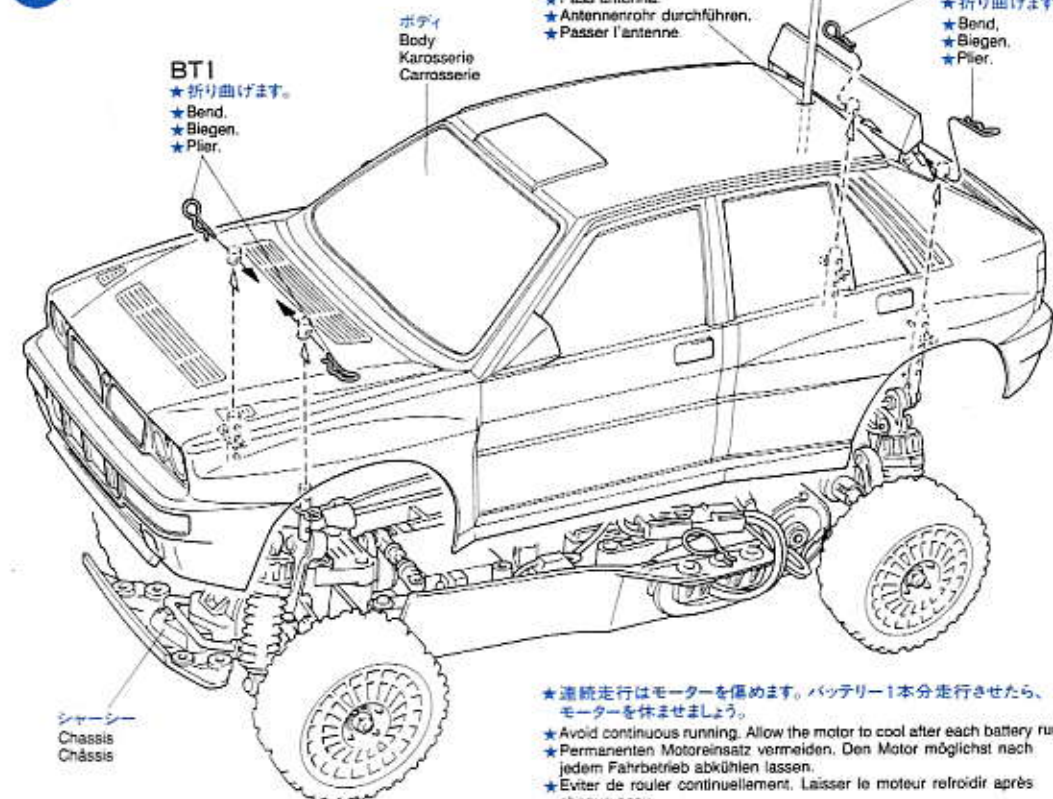
★裏紙をはがします。
★Remove lining.
★Klebefolie entfernen.
★Enlever le revêtement.

★図の位置にとりつけます。
★Install as shown.
★Wie gezeigt einbauen.
★Installer comme indiqué.

46

★アンテナパイプを通します。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.

BT1
★折り曲げます。
★Bend.
★Biegen.
★Plier.



BT1
★折り曲げます。
★Bend.
★Biegen.
★Plier.

シャーシ
Chassis
Châssis

★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、
モーターを休ませましょう。
★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.
★Permanent Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach
jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.
★Eviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après
chaque accu.

LANCIA DELTA HF INTEGRALE

《走行および取扱いの注意》

タミヤのR/Cカーはモーターライズですから騒音の心配は少なくて済みます。しかし高性能なカドニカ電池を使用してかなりのスピードが出ます。取扱いには十分注意して走行を楽しんで下さい。

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないで下さい。
- 道路では絶対に走らせないで下さい。
- 混信に注意して下さい。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボがスティックの動きに従って動くか、確かして下さい。

《走行させる時の手順》

1. 送信機のスイッチを入れる。
 2. 受信機のスイッチを入れる。
 3. スティックを動かして、各部の動きをチェック。
- ★この手順は、必ず守って下さい。受信機のスイッチを送信機のスイッチより先に入れた場合、他の電波の混信によってモデルが暴走することがあります。
- ★走行を終える場合は、必ず逆の手順で行い、受信機、送信機のスイッチを切り、走行用バッテリー、送信機の電池もぬいておきます。
- ★組立て後、最初に走らせる時は、最初の5分間ぐらいはステアリングやスイッチの調子を見ながらゆっくり走らせて下さい。

《走行前の点検・チェック》

- 1 各部のネジにゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意。
- 2 送信機や走行用の電池の容量は充分でしょうか。走行用バッテリーは受信機用バッテリーと共用している為、容量が不足している場合、コントロールができなくなります。

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children. Never use the street for running R/C models.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

1. Make sure the transmitter controls and trims are in neutral.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen, daß niemand dieselbe Frequenz in der Umgebung benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

1. Darauf achten, daß Empfänger-Trimmung in Neutralstellung ist.
2. Sender einschalten.
3. Empfänger einschalten.

MESURES DE SECURITE

Veillez trouver ci-dessous les règles de sécurité à respecter pour l'utilisation de votre ensemble R/C.

- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prennent l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

- 1 Assurez-vous que les trims soient au neutre.

合、コントロールができなくなります。

- 3 ステアリングは左右に確実に動きますか。又、車を走らせて直進も調整します。
 - 4 スイッチは最高速に確実に入りますか。また確実に止まるかも確認します。
- ★スイッチが最高速に入らない状態で長く走行させるとレジスターが過熱します。
- 5 配線コードは被膜がむけたり、切れそうになっていませんか。
 - 6 モーターに故障はありませんか。音がおかしくなったり、少しの走行で高い熱をもつようならモーターの故障が考えられます。
 - 7 各部の可動部やギヤはグリスアップがされていますか。

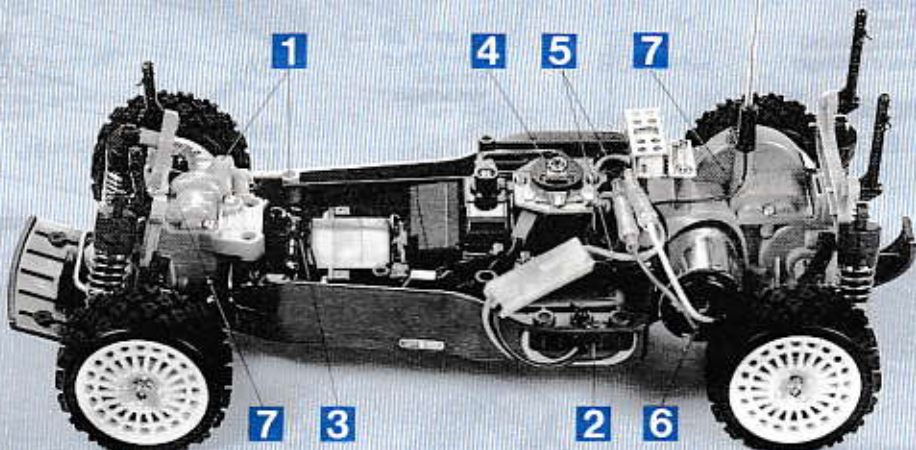
《走行後の整備》

走らせたあとは、必ずモデルの手入れをしましょう。いつまでも性能を保つために欠かさないことです。

- 砂や泥、汚れなどはきれいにふきとっておきましょう。
- ギヤ、軸受け、サスペンション等の可動部には必ずグリスアップしておきましょう。
- 必ず、走行用バッテリーのコネクターをはずし、車からバッテリーをぬいておきます。

《注意》

ラジオコントロールメカニズム、モーターや電池は、水にぬれたり、湿気が多いと故障しやすくなります。水にぬれた場合は、よく水分をふきとり、風通しのよい所で乾かして下さい。



2 Switch on transmitter.

3 Switch on receiver.

- ★ Inspect operation using transmitter before running.
- ★ Reverse sequence to shut down after running, and make sure to disconnect/remove all batteries.
- ★ In the first operation after assembly, let the model run slowly for the first 5 minutes while checking the condition of steering and speed controller.

INSPECTION BEFORE OPERATION

- 1 Make sure that screws & nuts, particularly grub screws, are tight enough.
- 2 Make sure that batteries for transmitter are new, and Ni-Cd running battery has been sufficiently charged. If batteries are not new or fully charged, the model may run out of control.
- 3 Adjust steering servo and trim so that the model

★ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.

★ Nach Spielbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen und die Batterien herausnehmen bzw. abklammern.

★ Bei der ersten Inbetriebnahme nach dem Zusammenbau sollten Sie das Modell die ersten 5 Minuten langsam laufen lassen, wobei Sie den Zustand der Steuerung und des Fahrtreglers überprüfen.

INSPEKTION VOR INBETRIEBNAHME

- 1 Versichern Sie sich, daß Schrauben und Muttern, insbesondere Gewindestifte fest angezogen sind.
- 2 Versichern Sie sich, daß die Batterien für den Sender neu sind und Ni-Cd Akkus genügend geladen sind. Wenn Batterien nicht neu oder vollständig geladen sind, kann das Modell aus der Kontrolle geraten.
- 3 Bauen Sie ein Lenk-Servo ein und trimmen Sie es so, daß das Modell exakt geradeaus fährt und der Sender auf neutral steht.

2 Mettre en marche l'émetteur.

3 Mettre en marche le récepteur.

★ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.

★ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C. Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et rechargez-les.

★ Lors de la première utilisation après assemblage, faire évoluer le modèle lentement afin de s'assurer du bon fonctionnement de la direction et du variateur de vitesse.

VERIFICATIONS AVANT UTILISATION

- 1 S'assurer que toutes les vis (vis pointeau en particulier) et écrous sont assez serrés.
- 2 Les accus ou piles de l'émetteur doivent être chargés ou neufs. L'accu de propulsion doit être suffisamment chargé. Dans le cas contraire le modèle peut échapper à votre contrôle.

runs straight with transmitter in neutral.

4 Double check speed controller for neutral position. Improper adjustment can result in a run away model.

5 Double check wiring for breaks and short circuits.

6 Check motor function. Unusual noise or excessive heat build-up in a short period may indicate a damaged motor.

7 Apply grease to suspension, gears, bearing, etc.

MAINTENANCE AFTER RUNNING

After operating the model, perform the following to maintain best performance.

- After running model, switch off transmitter and remove running batteries from model and R/C unit.
- Completely remove sand, mud, dirt, etc.
- Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.

4 Doppelt überprüfter Fahrtregler für neutrale Einstellung. Bei ungeeigneter Einstellung kann das Auto "durchgehen".

5 Doppelte Überprüfung der Verkabelungen.

6 Die Funktion des Motors überprüfen. Unübliche Geräusche oder übermäßige Hitzebildung in kurzer Zeit könnten auf einen Motorschaden hindeuten.

7 Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.

WARTUNG NACH DEM FAHREN

Nach der Inbetriebnahme des Modells halten Sie bitte folgende Richtlinien ein, um beste Leistung zu erzielen.

- Entfernen Sie nach dem Betrieb des Modells die Batterien vom Fahrzeug und schalten Sie den Sender und das Fahrzeug aus.
- Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.

3 Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.

4 Idem pour le trim de régime moteur: un mauvais réglage peut provoquer une mise en route imprévue du modèle.

5 Vérifier les câbles de connexion pour éviter les ruptures et courts-circuits.

6 Vérifier le fonctionnement du moteur. Un bruit inhabituel ou un échauffement excessif après une courte période d'utilisation sont les symptômes d'un moteur endommagé.

7 Graisser les pignons, articulations...

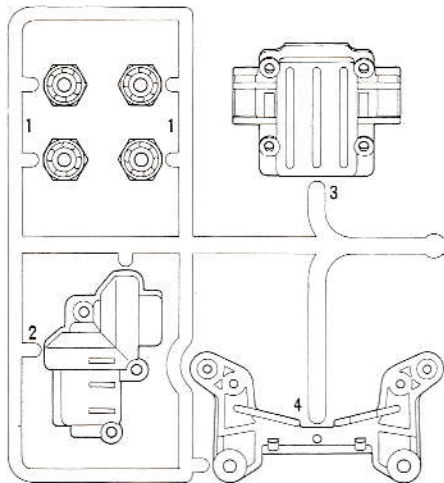
MAINTENANCE

Après avoir fait évoluer le modèle, effectuer les opérations suivantes:

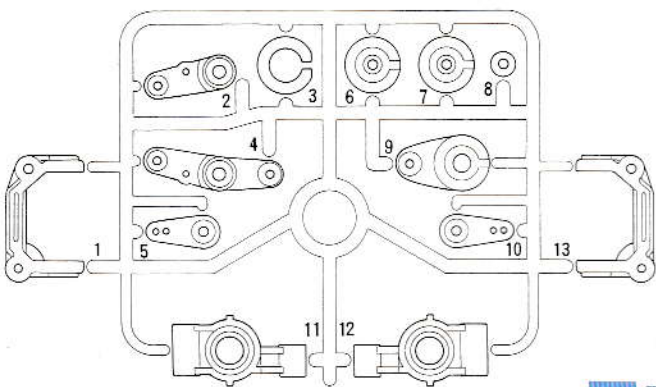
- Enlever sable, poussière, boue etc...
- Graisser les pignons, articulations...

PARTS

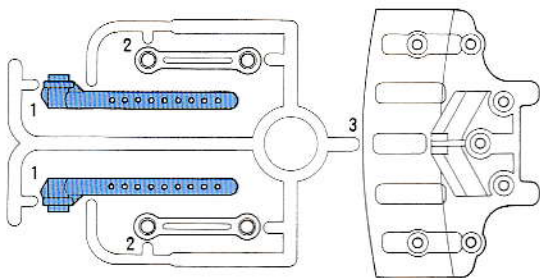
A PARTS×1



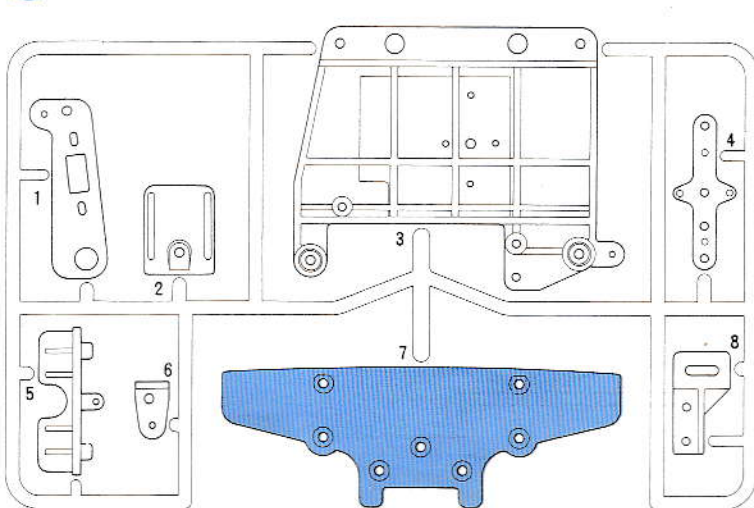
C PARTS×1



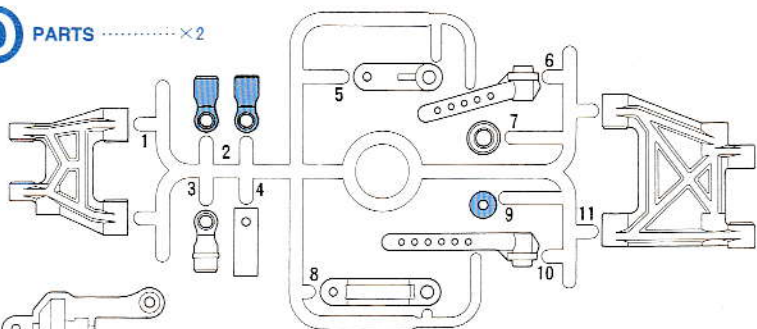
N PARTS×1



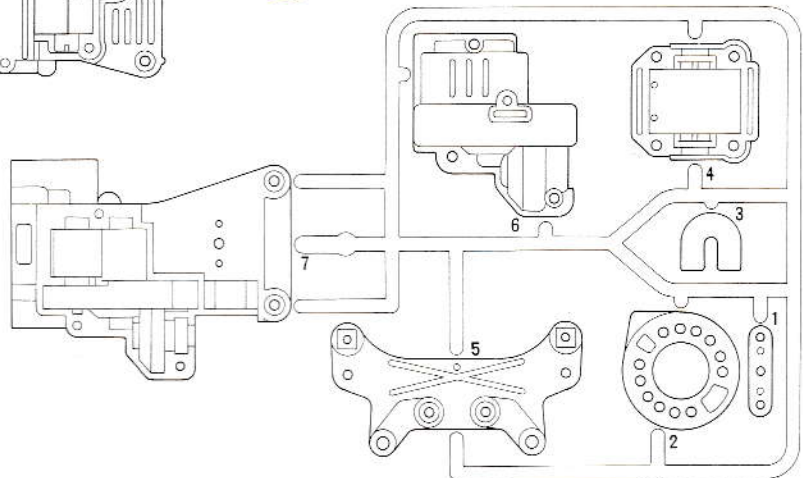
E PARTS×1



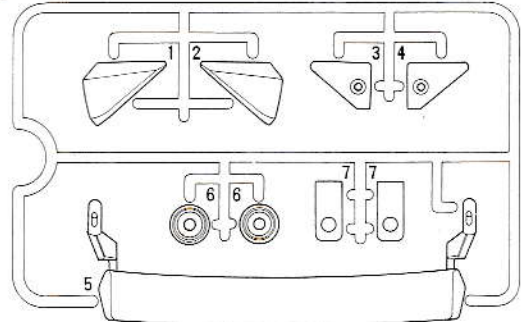
D PARTS×2



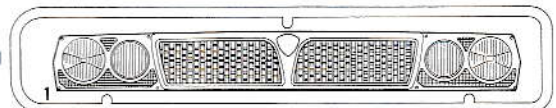
B PARTS×1



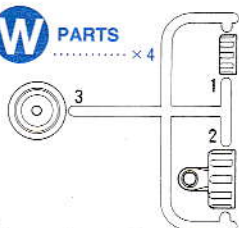
J PARTS×1



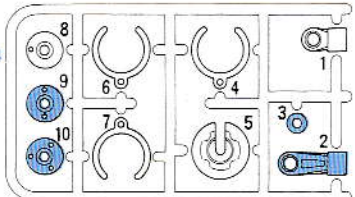
H PARTS×1



W PARTS×4

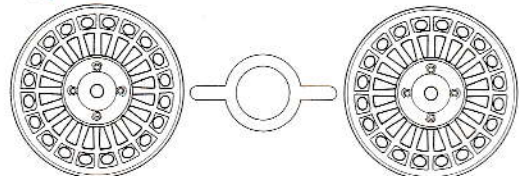


V PARTS×4



ホイール.....×2

Wheel
Rad
Roue



シャーシー.....×1
Chassis
Châssis

アンテナパイプ.....×1
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne

ボディ.....×1
Body
Karosserie
Carrosserie

ステッカー①.....×1
Sticker ①
Motif adhésif ①

コックピット.....×1
Cockpit

タイヤ.....×4
Tire
Reifen
Pneu

ステッカー②.....×1
Sticker ②
Motif adhésif ②

不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

0005462

J PARTS×1

H PARTS×1

W PARTS×4

V PARTS×4

ホイール.....×2

Wheel
Rad
Roue

シャーシー.....×1
Chassis
Châssis

アンテナパイプ.....×1
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne

ボディ.....×1
Body
Karosserie
Carrosserie

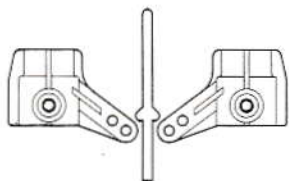
ステッカー①.....×1
Sticker ①
Motif adhésif ①

コックピット.....×1
Cockpit

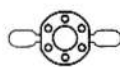
タイヤ.....×4
Tire
Reifen
Pneu

ステッカー②.....×1
Sticker ②
Motif adhésif ②

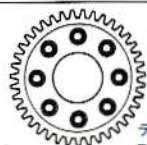
PARTS



アッライト×1
Upright
Achsschenkel
Fusée

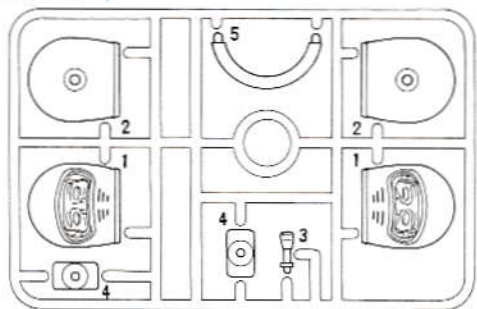


リテーナー×1
Ball retainer
Kugellagerkäfig
Support de bille



デフスパーギヤー×1
Rear diff spur gear
Hinteres Differentialrad
Couronne de différentiel arrière

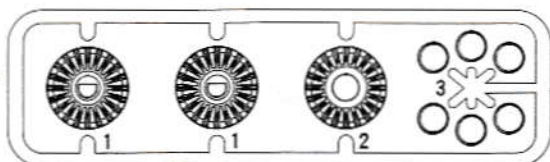
Z PARTS



G PARTS



スパーギヤー×1
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



デフキャリア×1
Front diff spur gear
Vorderes Differentialrad
Couronne de différentiel avant



デフカバー×1
Differential cover
Differential-Abdeckung
Couvercle de différentiel

BLISTER PACK BLISTER-VERPACKUNG EMBALLAGE SOUS BLISTER

3段変速スイッチ×1
Speed controller
Fahrregler
Variateur de vitesse

モーター×1
Motor
Moteur



SA1×1
21T ピニオン
21T Pinion gear
21Z Motorritzel
Pignon moteur 21 dents



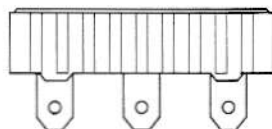
SA2×4
ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement



SA3×1
アイドラーギヤー
Idler gear
Zwischenrad
Pignon de renvoi



SA4×1
ドライブギヤー
Drive gear
Antriebsrad
Pignon d'entraînement



SA5×1
3端子レジスター
Resistor
Widerstand
Résistance

金具小箱 METAL PARTS SMALL BOX KLEINE SCHACHTEL METALL - TEILE PETITE BOITE DE PIÉCES METALLIQUES



プロペラシャフト×1
Propeller shaft
Schraubenwelle
Arbre de transmission

金具袋詰 METAL PARTS BAG METALL TEILE-BEUTEL SACHET DE PIÉCES METALLIQUES



BE1×1
1150 スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée



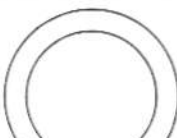
BE2×1
6mm スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée



BE3×3
5mm 皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville



BE4×2
4mm 皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville



BE5×2
17mm スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée



BE6×8
スチールボール(大)
Ball (large)
Kugel (groß)
Bille (grande)



BE7×6
スチールボール(小)
Ball (small)
Kugel (klein)
Bille (petite)



BE8×1
4mm 段付ボルト
Bolt
Bolzen
Boulon

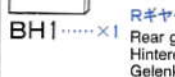


BE9×2
3mm Oリング(黒)
O-Ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

ホイールアクスル袋詰 WHEEL AXLE BAG RAD-ACHSE-BEUTEL SACHET DE AXE DE ROUE



BH3×1
Fギヤーボックスジョイント(短)
Front gearbox joint (short)
Vorderes Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont avant (court)



BH1×1
Rギヤーボックスジョイント(短)
Rear gearbox joint (short)
Hinteres Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont arrière (court)



BH4×1
Fギヤーボックスジョイント(長)
Front gearbox joint (long)
Vorderes Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont avant (long)



BH2×1
Rギヤーボックスジョイント(長)
Rear gearbox joint (long)
Hinteres Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont arrière (long)



BH5×4
ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

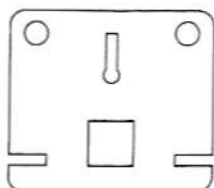
プレス部品袋詰 PRESS PARTS BAG PRESSTEILE-BEUTEL SACHET DE PIÉCES EMBOUTIES



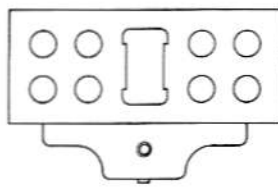
BP1×1
U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Arbre en forme de U



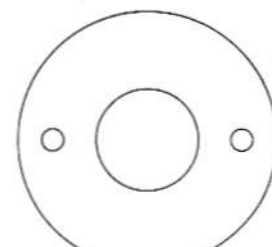
BP5×1
スイッチロッド
Speed control rod
Fahrreglergestänge
Tringlerie du variateur



BP2×1
レジスタープレート
Resistor plate
Widerstandsplatte
Plaque de la résistance



BP3×1
レジスターカバー
Resistor cover
Abdeckung des Widerstandes
Couvercle de la résistance



BP4×1
モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaque-moteur



BP6×1
タイロッド
Tie-rod
Zugstange
Barre d'accouplement



BP7×1
3×18mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

PARTS

★金具部品は少し多目に入っています。予備として使って下さい。

★Extra screws & nuts are included. Use them as spares.

★Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.

★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

スイッチカバー.....×1 マジックテープ.....×1

Speed control cover
Fahrreglerabdeckung
Capot du variateur

Velcro tape
Klettband
Bande velcro

金具小箱

METAL PARTS SMALL BOX
KLEINE SCHACHTEL METALL-TEILE
PETITE BOITE DE PIÉCES MÉTALLIQUES

工具袋詰

TOOL BAG
WERKZEUG-BEUTEL
SACHET D'OUTILLAGE

BT3 850メタル
.....×6
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

ナイロンバンド.....×1
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon

ボールデフグリス.....×1
Ball Diff Grease
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel à billes

六角棒レンチ.....×1
Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen

十字レンチ.....×1
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

グリス.....×1
Grease
Fett
Graisse

接点グリス.....×1
Switch lubricant
Schalter-Schmiermittel
Nettoyant pour contacts électriques

両面テープ.....×1
Double sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

スナップピン(小)
.....×10
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

スナップピン(大)
.....×1
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)

プレッシャープレート袋詰

PRESSURE PLATE BAG
DRUCKLAGER-BEUTEL
SACHET DE PLAQUE DE PRESSION

BF1 プレッシャープレートキャップ
.....×1 Pressure plate cap
Drucklagerplatten-Kappe
Capot du plaque de pression

BF2 プレッシャープレートB
.....×1 Pressure plate B
Druckplatte B
Plaque de pression B

BF3 プレッシャープレートA
.....×1 Pressure plate A
Druckplatte A
Plaque de pression A

ベベルギヤ袋詰

BEVEL GEAR BAG
KEGELRAD-BEUTEL
SACHET DE PIGNONS CONIQUES

BG1 ベベルギヤ(小)
.....×3 Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique

BG2 ベベルギヤ(大)
.....×2 Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique

BG3 ベベルシャフト
.....×1 Star shaft
Stern-Achse
Support de Satellite

ダンパー部品袋詰

DAMPER BAG
DÄMPFER-BEUTEL
SACHET D'AMORTISSEURS

ダンパーオイル.....×1
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

BD3 3mm Oリング(赤)
.....×8 O-Ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)

BD4 3mm Oリング(黒)
.....×8 O-Ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

BD5 オイルシール
.....×4 Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

BD1 ピストンロッド
.....×4 Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

BD6 コイルスプリング
.....×4 Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

BD2 4×6mm フランジパイプ
.....×2 Flange tube
Kragenrohr
Tube à flasque

シャフト袋詰

SHAFT BAG
ACHSEN-BEUTEL
SACHET D'ARBRES

BS4 3×46mm スクリューピン
.....×2 Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée

BS5 3×32mm スクリューピン
.....×2 Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée

BS6 3×22mm スクリューピン
.....×2 Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée

BS7 プロペラジョイント
.....×2 Propeller joint
Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission

BS1 5×30mm シャフト
.....×1 Shaft
Achse
Axe

BS2 5×28mm シャフト
.....×1 Shaft
Achse
Axe

BS3 5×19mm シャフト
.....×1 Shaft
Achse
Axe

ビス袋詰 A

SCREW BAG A
SCHRAUBENBEUTEL A
SACHET DE VIS A

BA1 3×14mm 段付ビス
.....×16 Step screw
Paßschraube
Vis décollétée

BA2 3×15mm タッピングビス
.....×4 Tapping screw
Schraube
Vis

BA3 3×10mm タッピングビス
.....×60 Tapping screw
Schraube
Vis

BA4 3×15mm 丸ビス
.....×2 Screw
Schraube
Vis

BA5 3×6mm 丸ビス
.....×2 Screw
Schraube
Vis

BA6 3mm ワッシャー
.....×28 Washer
Beilagscheibe
Rondelle

BA7 タイトナット
.....×2 Press nut
Druckmutter
Ecrou de pression

ビス袋詰 B

SCREW BAG B
SCHRAUBENBEUTEL B
SACHET DE VIS B

BB1 4mm フランジロックナット
.....×4 Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylistop à flasque

BB2 5mm ピロボール
.....×6 Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule

BB3 2×10mm シャフト
.....×4 Shaft
Achse
Axe

BB4 4×11.5mm 段付ビス
.....×4 Step screw
Paßschraube
Vis décollétée

BB5 4mm Eリング
.....×2 E-Ring
Circlip

BB6 9mm ワッシャー
.....×2 Washer
Beilagscheibe
Rondelle

ビス袋詰 C

SCREW BAG C
SCHRAUBENBEUTEL C
SACHET DE VIS C

BC1 2.6×10mm タッピングビス
.....×1 Tapping screw
Schraube
Vis

BC2 2×8mm タッピングビス
.....×5 Tapping screw
Schraube
Vis

BC3 2×8mm 丸ビス
.....×3 Screw
Schraube
Vis

BC4 1150 プラベアリング
.....×16 Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

BC5 3mm イモネジ
.....×1 Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BC6 2mm Eリング
.....×8 E-Ring
Circlip

BC7 2mm ワッシャー
.....×3 Washer
Beilagscheibe
Rondelle

